

¡Que viva la música! Repaso de conversación en español

Long Live Music!

Spanish Conversational Review

Norma Corrales-Martin

NORTH BROAD PRESS

¡Que viva la música! Long Live Music!

¡QUE VIVA LA MÚSICA! REPASO DE CONVERSACIÓN EN ESPAÑOL

Long Live Music!

Spanish Conversational Review

NORMA CORRALES-MARTIN



An Imprint of Temple University Press
Philadelphia Rome Tokyo

North Broad Press is a joint publishing project between Temple University Press and Temple University Libraries, publishing works of scholarship, both new and reissued, from the Temple University community. All North Broad Press titles are peer reviewed and freely available online. More information is available at http://tupress.temple.edu/open-access/north-broad-press

Temple University Press
Philadelphia, Pennsylvania 19122

Copyright © 2021 by Norma Corrales-Martin

www.tupress.temple.edu

All material in this work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License unless otherwise noted. A copy of this license is available at https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0

Section 3 adapted from Norma Corrales-Martin, *Esbozo de una Gramática Viva del Español: Una Gramática Centrada en el Verbo*. Munich: Lincom Studies in Romance Linguistics 66, 2010.

ISBN 9781439919972 (paperback); 9781439919989 (ebook)

AGRADECIMIENTOS

A mi familia, Joseph, Emanuela, Joshua y Josiah
Al Proyecto Textbook Affordability de Charles Library
A Monica Rojas, PhD, Clemson University
A Crystal Marull, PhD, University of Florida
A Emma Restrepo
Al equipo editor en North Broad Press, Annie Johnson, Mary Rose Muccie,
Alicia Pucci and Rachel Cox
A Patricia Moore-Martinez, PhD, Temple University
A mis estudiantes

TABLA DE CONTENIDO

Inti	roducción (Introduction)	1
I.	Guías y herramientas de trabajo	5
II.	Canciones y actividades	21
III.	Principios y temas de gramática viva: Una gramática centrada en el verbo	53
IV.	Bibliografía general	85
V.	Canciones por estructuras gramaticales clave	89
Sob	ore la autora	93

INTRODUCCIÓN

Este es un texto abierto, es decir, de uso gratuito en la red informática mundial, para conversación en español usando letras y videos de canciones, y actividades en clase relacionadas con los mismos. Contiene nueve metas de comunicación y estructuras gramaticales clave que ayudan a alcanzar estas metas.

Soy pionera en la enseñanza del español con música, y tengo libros y artículos dedicados a este atractivo método pedagógico. Mi primer artículo sobre el tema fue publicado en 2001 y fue el resultado de varios años de experiencia. También he utilizado en mis clases otros materiales realia como refranes y proverbios, y telenovelas.

El uso de la música para la adquisición de un segundo idioma ha sido reconocido en la literatura sobre el tema como un método eficaz, entre otras razones porque: Crea un ambiente que desarrolla en los/las estudiantes una actitud positiva hacia el aprendizaje del idioma; proporciona a los/las estudiantes una manera fácil de memorizar el idioma; ayuda en el desarrollo de habilidades de escuchar y hablar; porque la experiencia de aprender gramática no es dolorosa sino divertida; por la riqueza cultural que se encuentra en las canciones, y porque intensifica el entusiasmo de los/las estudiantes por el análisis de la poesía. Cantar las canciones, una actividad placentera para los/las estudiantes, transfiere el placer al aprendizaje del idioma, refuerza las habilidades de escuchar y hablar, y proporciona elementos rítmicos y cinestésicos a la producción del idioma (Corrales-Martin, 2001).

Este libro de texto abierto, ¡Qué viva la música! Repaso de conversación en español, se utiliza para una clase que ofrece a los/las estudiantes oportunidades para practicar, auditiva y oralmente, así como por escrito, las principales metas de comunicación y estructuras gramaticales clave aprendidas en clases anteriores. Por lo general es una clase de cuarto semestre. Se puede utilizar en la escuela secundaria con los mismos propósitos.

He concebido un libro de texto que utiliza nueve canciones como unidades temáticas para el semestre. Las canciones se han seleccionado porque incluyen estructuras gramaticales clave que ayudarán a los/las estudiantes a lograr metas de comunicación específicas. Por ejemplo, para el objetivo de describir personas, lugares y cosas, se eligieron canciones que utilizan ser, estar y hay. Las canciones también corresponden a nueve países diferentes. Un grupo de estudiantes presenta la canción a la clase, estudiando características sobresalientes del país de origen, e introduciendo al compositor o intérprete, el contenido de la canción, etc. Todos los alumnos se preparan para la clase escribiendo un resumen de cada canción, explorando aspectos como la forma, el contenido, el idioma, la cultura, la comunicación y la cosmovisión en la canción. El resumen es compartido con un/a compañero/a y luego forma la base para la discusión en clase. La actividad en clase explora en profundidad el contenido, el idioma y la cultura; la actividad en clase será preparada por los alumnos de antemano como tarea para cada canción.

El karaoke se utiliza como una actividad orientada a practicar aspectos orales del lenguaje como la pronunciación, la fluidez y el ritmo. Con el fin de evaluar la realización de la meta de comunicación, los/las estudiantes producirán y presentarán a la clase una minidiscusión y un minidiálogo, basados en un refrán popular que contiene la estructura gramatical clave. Un examen auditivo/oral concluye la(s) unidad(es). Se proporcionan guías para el análisis de las canciones, la presentación de la canción, la escritura y autocorrección del resumen, etc.

El libro de texto explica las estructuras gramaticales clave desde la perspectiva de *Esbozo de una gramática viva del español: Una gramática centrada en el verbo*, una gramática que he desarrollado para estudiar materiales vivos. Al final del texto se encuentra un resumen de los temas principales de esta gramática que puede ser utilizado por el instructor si así lo desea. A continuación, he incluido una lista de otras canciones que podrían ser usadas para cada estructura gramatical clave.

En resumen, los materiales incluidos en el libro de texto son: guías para el análisis de las canciones, la escritura de los resúmenes y la presentación de la canción; el título, el compositor/cantante y la información sobre las canciones, así como la primera línea de la letra; la actividad en clase para cada canción; los refranes para la minidiscusión y el minidiálogo y los materiales de Gramática viva. Las letras de las canciones pueden ser transcritas por los/las estudiantes o investigadas en la red. Recursos adicionales como las tablas para Conjugación y uso de verbos y una muestra de un posible Programa de clase se pueden encontrar en la página del Proyecto Manifold para este libro de texto.

El producto final es un libro de texto que enriquecerá el repertorio de los/las estudiantes en comunicación, gramática y cultura españolas.

El texto trata de usar lenguaje inclusivo así: los sustantivos referidos a seres humanos y sus modificadores se presentan para los dos géneros cuando es necesario, el/la estudiante; el/la compositor/a; los/las miembro/as del grupo; la calificación del/la estudiante, etc.

Ya he utilizado una versión de este libro de texto en mis clases. Con el fin de evaluar la eficacia de los materiales, se llevó a cabo una encuesta al final de la clase que les pidió a los/ las estudiantes evaluar la clase en su conjunto y cada canción específica y sus actividades relacionadas. Durante el semestre se llevaron a cabo debates informales sobre los materiales. Los aspectos positivos resaltados se listan a continuación. No se resaltaron aspectos negativos.

Aspectos positivos:

La clase es menos estresante

Se ahorra dinero

Se aprende más

Los materiales aplican a la clase

El aprendizaje es más dirigido y el material es de fácil acceso

Cantar canciones mejoró la comunicación verbal

Las canciones enseñan cultura

El Programa de clase tenía toda la información

El estar juntos el Programa de clase y los materiales del curso ayudó con la organización

Los ejercicios tienen más sentido

Hay más ejemplos de la vida real

INTRODUCTION

This is an open textbook, freely available online, for conversational review in Spanish using song lyrics, videos, and in-class activities related to them. It contains nine communicative goals and nine key grammatical structures that help accomplish these goals.

I am a pioneer in teaching Spanish with music and have published books and articles dedicated to this engaging pedagogical method. My first article, published in 2001, was the result of several years of experience teaching this way. I have also used other *realia* materials in my classes like sayings, proverbs, and telenovelas.

Using music for second language acquisition has been recognized as an effective teaching method. It provides students with an easy way to memorize the language, makes the experience of learning grammar fun instead of painful, and helps in the development of listening and speaking skills. The cultural richness of the songs and the way songs awaken student's enthusiasm for poetry add to music's pedagogical value. Singing to the songs is a pleasurable activity for the students that reinforces listening and speaking abilities, and provides rhythmic and kinesthetic elements to the production of the language (Corrales-Martin, 2001).

¡Qué viva la música! Repaso de conversación en español, or Long Live Music! Spanish Conversational Review is intended for conversational review, typically a fourth-semester class that affords students with opportunities to practice, aurally and orally, as well as in writing, the main communicative goals and key grammatical structures learned in previous classes. It can also be used in similar high school classes.

The textbook uses nine songs as thematic units. They were selected because they include key grammatical structures that will help students accomplish specific communicative goals. For example, songs that use *ser*, *estar*, and *hay* (to be and there is/there are) are chosen to support the goal of describing people, places and things. The songs also correspond to nine different countries. When I teach the class, groups of students are responsible for presenting each song. Presentations highlight a well-known feature from the song's country of origin, introduce the composer/interpreter, and explain the content of the song. In addition, all students prepare for class by writing a summary of each song that explores aspects such as form, content, language, culture, communication, and cosmovision. Their summaries are discussed with partners and then shared with the class. I provide study guides to help with student analysis, presentation, and writing of the summary.

Karaoke is used in the class to support learning aural/oral aspects of the language like pronunciation, fluency, and rhythm. Student homework includes preparation of a class activity (actividad en clase), around the content, language, and culture of each song. To evaluate whether or not students have accomplished the communicative goals, students produce and present to the class a mini-discussion and mini-dialogue, based on a popular saying that contains the key grammatical structure. An aural/oral exam concludes each unit.

Key grammatical structures are explained using *Gramática Viva /Live Grammar: A Grammar Centered on the Verb*, which I developed. At the end of the textbook there is a summary of the main topics of this grammar that can be used by the instructor if desired.

The book includes: rubrics for the analysis of the songs, the writing of the summaries, and the presentation of the songs; information on the songs' composer/singer and the first line of the lyrics; the class activity for each song; content for the mini-discussion and mini-dialogue;

the materials from *Gramática Viva*; and a list of alternative songs for the grammatical topics. Additional resources like tables for 'Conjugación y uso the verbos' and a sample class syllabus can be found on the Manifold project page for this textbook.

Full song lyrics can be found online and then transcribed by the students. The end result is a textbook that enriches students' understanding of Spanish communication, grammar, and culture.

I have used a version of this textbook in my classes. To evaluate the effectiveness of the materials, I conducted a survey at the end of the class that asked students to evaluate the class as a whole as well as each specific song and its related activities. Informal discussions of the materials were carried out throughout the semester. Student comments about the positive aspects of this approach included the following:

The class was less stressful
Saved money
Learned more
Materials are applied to class
More targeted materials
Singing songs improved verbal communication
Songs taught culture
Syllabus had all the information
Syllabus and course materials together helped with organization
Less mindless exercises
More real-life examples
Easy access

I. GUÍAS Y HERRAMIENTAS DE TRABAJO

GUÍA PARA LEER LOS TEXTOS

- Lee todo el texto sin detenerte a buscar en el diccionario.
- Subraya el verbo en cada oración

El verbo puede ser: Simple: *Abre tus ojos*

Compuesto: Ligia Elena se ha fugado con un trompetista

Perifrástico: Yo quiero amanecer; estarás formando lazos con otro; vivo enamorado de ti

Y puede estar en:

Modo indicativo: Presente (presentamos...), pretérito (dio), imperfecto (quería, pensaba),

futuro (estarás, voy a pedir), condicional (cambiaría), etc.

Modo subjuntivo: Presente (que despierten), imperfecto (quisiera), etc.

Modo imperativo: siempre presente (*Oye...Óigame*)

• Encuentra el agente de la acción indicada por el verbo, es decir, la persona o cosa que corresponde al verbo, aunque no esté mencionada:

Abre tus ojos → agente: (tú)
Se han mudado → agente (ellos)
Estoy pensando → agente (yo)
Sale el sol → agente, el sol

- Lee de nuevo todo el texto con esta información sobre verbos y agentes.
- Busca en el diccionario las palabras desconocidas.
- Trata de entender el mensaje del texto.

GUÍA PARA ELABORAR EL RESUMEN

Investiga y reporta sobre el autor, cantante, compositor o grupo. Haz un resumen del contenido del texto. Al escribir tu resumen trata de usar la **Estructura Gramatical Clave** en la canción.

Resúmenes de canciones (9 x 2 puntos)

- Mínimo 15- máximo 20 oraciones.
- Incluye en tu resumen Introducción, Desarrollo y Conclusión y cita las Fuentes utilizadas.
- Imprime el resumen a doble espacio con el encabezamiento de la clase y un título original, así.

Universidad de ...
Departamento de ...
Repaso Conversacional – Español ...
Profesor/a...

El hábito no hace al monje (0.1 pt.)

Por: Acme Pérez

- Resumen de vida del autor, compositor cantante, grupo (tres oraciones). (0.3 pt.)
- Resumen del contenido, personajes, modos, tiempos, espacios, acciones (qué pasa) (doce oraciones). Es importante usar la Estructura Gramatical Clave provista por la canción en tu resumen. (1.2 pt.)
- Referencias. (0.1 pt.)

Más....(cinco oraciones)

- Algo que aprendiste.
- Algo que te pareció interesante.
- Algo que mejorarás de tu gramática.
- Un comentario sobre la aplicación del material a la clase.
- ;Otros?

Elabora tres preguntas sobre el contenido del texto para hacer a la clase (0.3 pt.).

GUÍA PARA AUTOEVALUACIÓN DEL RESUMEN

Es importante tener un recurso para evaluar y corregir tus composiciones. Ésta es una guía para ese propósito que puedes utilizar después de escribir tus resúmenes.

- Encabezamiento de la clase.
- 2. Título original.
- 3. Vocabulario y uso de Estructuras gramaticales clave.
- 4. Subraya el verbo.
- 5. Asegúrate de que cada oración tiene solo un verbo conjugado. Si la oración tiene dos verbos (no yuxtapuestos o coordinados), asegúrate de que hay un enlace entre los dos.
- 6. Encuentra el agente de la acción expresada por el verbo.
- 7. Asegúrate que el agente concuerda con el verbo.
- 8. Subraya los sustantivos con guiones (_), vacaciones.
- 9. Asegúrate que los modificadores del sustantivo concuerdan con él, las vacaciones pasadas.
- 10. Revisa la puntuación y ortografía.
- 11. Asegúrate de que la composición tiene introducción, desarrollo y conclusión.
- 12. Asegúrate de que la composición tiene el número mínimo de oraciones.
- 13. Asegúrate de incluir las Referencias o Fuentes utilizadas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA LA PRESENTACIÓN ORAL

Es una presentación de 15 minutos por estudiante sobre el/la compositor/a y/o cantante de la canción asignada en clase y aspectos geográficos, históricos, lingüísticos y culturales sobresalientes relacionados con la canción y el país de origen. Todo/as lo/as miembro/as del grupo participarán en la presentación. La presentación debe incluir preguntas o una actividad participativa al final. Deben usar Power Point u otra plataforma similar y entregar una copia de éste **con sus notas** en su LMS. La calificación del/la estudiante por presentaciones se basa 80% en presentación oral y 20% en reporte escrito, incluyendo las notas de presentación. (15 puntos.)

FECHA

TEMA

PRESENTACIÓN ORAL

NOMBRE			
PRESENCIA -lenguaje corporal y contacto visual -contacto con el público -postura -organización física	10%		
HABILIDADES LINGÜÍSTICAS -vocabulario y gramática apropiados -comprensible (ritmo, entonación, pronunciación) -buen volumen	15%		
ORGANIZACIÓN -objetivos claros -estructura lógica -cubrimiento del tema -manejo del tiempo	10%		
DOMINIO DEL TEMA -pertinencia -profundidad -hablado, no leído -capaz de responder preguntas	30%		
AYUDAS VISUALES -diapositivas -audio, video, gráficas, etc.	5%		
ACTIVIDAD PARTICIPATIVA -muy interesante / muy aburrida -muy buena/ pobre comunicación	10%		
TOTAL	80%		

PRESENTACIÓN ESCRITA

PÁGINA INICIAL Incluye título + nombres de lo/as presentadores	1%	
COHERENCIA	5%	
LENGUA	5%	
CONTENIDO	6%	
REFERENCIAS	1%	
NOTAS	2%	
TOTAL	20%	

VOCABULARIO DE LA CANCIÓN

La canción

La **letra** de la canción es un conjunto de palabras puestas en música para que se canten.

El **ritmo musical** es una fuerza o un movimiento formado por una cierta sucesión de sonidos. Puede decirse que el ritmo de la música se compone de ciclos que se reiteran en intervalos temporales.

http://html.rincondelvago.com/ritmos-musicales.html

Rima es la repetición de una serie de sonidos. Se trata de una técnica que suele utilizarse en la **poesía**, donde la repetición por lo general se encuentra al final del verso a partir de la última vocal acentuada.

El **compás** es el ritmo o cadencia de una pieza musical.

Del latín *versus*, **verso** es el conjunto de palabras que está sujeto a cadencia (un cierto ritmo) y medida (determinada por la cantidad de sílabas). El verso es la primera unidad ordenada (línea) de un poema.

Del latín *stropha* (que, a su vez, deriva de un vocablo griego que significa "vuelta"), el término **estrofa** permite hacer referencia a los distintos fragmentos que componen una poesía o una canción.

Pegajoso/a, catchy

Melodía es una composición en que se desarrolla una idea musical con independencia de su acompañamiento en oposición a **armonía**, que es la combinación de sonidos simultáneos diferentes pero acordes. Se puede considerar que la melodía es el primer plano respecto del acompañamiento de fondo.

Grabar, to record

Lanzar, to release

Interpretar, tocar (*play*), presentar, *to perform*Puedes usar estas páginas para encontrar más definiciones: http://definicion.de/
http://dle.rae.es

GUÍA DE ANÁLISIS DE LA CANCIÓN

Enmarca la canción dentro de la época en que fue escrita, investiga al compositor y al cantante o grupo. No olvides citar tus fuentes. Estudia los siguientes aspectos:

Análisis personal

- 1. ¿Qué te gusta de esta canción?
- 2. ¿Qué criticarías a la canción?

Análisis de la forma

- 3. Identifica el ritmo de la canción.
- 4. Identifica las sinalefas en la canción.

Sinalefa es el fenómeno por el cual se borran las barreras entre palabras en la lengua oral; las sinalefas se producen cuando una palabra termina en vocal y la siguiente palabra empieza por vocal (*Te_estoy buscando*, /tes toy buskando/, *Vine_a buscarte*, /binea buskarte/), o cuando una palabra termina en consonante /l/, /n/, /r/, /s/ y la siguiente palabra empieza por vocal (*Nunca las_envié*, /nunka lasem bié/; *La vida_es_un_amor*, /la bidaesunamor/). Las sinalefas se marcan con el guión bajo (_).

5. Identifica la estructura de la rima en la canción.

La **rima** sucede cuando las palabras al final del verso tienen las mismas vocales (rima imperfecta): *como loco en luna nueva/ la tierra se me acelera*; o las mismas vocales y consonantes (rima perfecta) *soy colombiano/ sudaca, hispano*.

Análisis del contenido

- 6. ¿Cuál es el tema de la canción?
- 7. ¿Si hay una historia en la canción, cómo se divide en introducción, desarrollo y conclusión? ¿Qué otras historias sugiere la canción?
- 8. ¿Quiénes y cómo son los personajes? Describe características físicas y morales.
- 9. ¿En qué espacio se desarrolla la canción? ¿Qué lugares se mencionan en la canción?
- 10. ¿En qué tiempo (pasado, presente, futuro) se desarrolla la canción? ¿Se mencionan tiempos específicos como la hora, el día, el año?
- 11. Resume en pocas palabras el contenido de la canción.

Análisis lingüístico

12. ¿Hay descripciones? Ejemplos.

Describir es pintar con palabras. Muchas descripciones se hacen a través de adjetivos (cosas originales, un buen consejo, un barco velero). Según las descripciones apelen a los sentidos se llaman visual (Traía un vestidito negro), auditiva (Los estudiantes rugen como los vientos), olfativa (La que huele a yerba en su pelo), gustativa (Es más amarga que la hiel), kinestésica (Aquí sentado en la acera te esperaré), o una combinación de uno o más sentidos, figura retórica conocida como sinestesia (Subo al cielo a ver qué me dice Dios).

- 13. ¿Hay narración de acciones? Ejemplos.
 - Narrar es contar una sucesión de acciones en el tiempo.
- 14. Analiza los verbos en la canción ¿Qué modos (indicativo, subjuntivo, imperativo), tiempos (presente, pasado, futuro, etc.) y personas (primera, segunda, tercera de singular y plural) se presentan?
- 15. ¿Se presenta lenguaje figurado en la canción? Ejemplos. El **lenguaje figurado** usa las palabras con un significado diferente al significado literal (*Me muero por tu amor*).
- 16. ¿Hay humor en la canción?
 - Humor es un tipo de expresión o postura que exalta el lado cómico o risueño de diversas situaciones. **Ironía** es una burla disimulada y consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice a través de una cierta entonación o del lenguaje corporal. **Sarcasmo** hace referencia a una burla cruel y mordaz que ofende o maltrata a alguien o algo.
- 17. Analiza ocurrencias lingüísticas interesantes como diéresis (vergüenza), triptongos (buey), casos raros (nunca te me vayas), metáforas (la mañana iba de gris), comparaciones (te amo como loco en luna nueva), dichos (digan lo que digan), juegos de palabras (son de los que son y no son), uso de palabras extranjeras (el look de la gente chic), hipérbaton o cambio en el orden usual de las palabras (no pide que hay que ver por hay que ver que no pide), fonología expresiva, ay, mm, ah, etc.

Análisis comunicativo

- 18. ¿Quién habla a quién en la canción? Identifica el 'yo poético' (la voz a través de la cual los pensamientos del escritor/a adquieren sentido). Identifica la persona del interlocutor. Identifica la persona del interpelado.
- 19. ¿Cómo se usan los pronombres de tratamiento (tú, usted, vos, vosotros, ustedes)? ¿Cómo se usan otros pronombres?
- 20. ¿Cuál es la intención del interlocutor al cantar su canción?
- 21. ¿Hay diálogo? ¿Hay monólogo?
- 22. Estudia particularidades del dialecto de quien canta desde un punto de vista geográfico.

Análisis cultural

- 23. ¿En qué contexto social se desarrolla la canción, región geográfica, clase social, contexto rural, urbano, virtual, oficios y trabajos, edades, géneros? ¿Se mencionan costumbres, comidas, celebraciones culturales, elementos del folclor?
- 24. ¿En qué contexto familiar se desarrolla la canción? ¿Se mencionan lugares íntimos, parentescos, ritos familiares?
- 25. ¿Qué estereotipos de clase, género y raza se presentan o se rompen?

 Los **estereotipos** son juicios generalizados, generalmente negativos, sobre un grupo social particular. Machismo y marianismo son ejemplos de estereotipos en la cultura latina.

Cosmovisión

26. Resume la cosmovisión del mundo presente en la canción. Una **cosmovisión** es el conjunto de opiniones y creencias que conforman la imagen o concepto general del mundo que tiene una persona, época o cultura, a partir de la cual la interpreta su propia naturaleza y la de todo lo existente.

LISTA DE LOS 'FÓSILES' MÁS COMUNES EN ESTUDIANTES DE ELE



"Ammonite 340/366" by Hornbeam Arts is licensed under CC BY-NC 2.0.

De acuerdo con mi experiencia, éstas son algunas equivocaciones repetidas por los aprendices de español como segunda lengua debido a la influencia del inglés. Es importante hacer conciencia de estos errores y tratar de evitarlos.

Ortografía

- 1. Títulos de obras. Solamente la primera palabra y los nombres propios usan mayúsculas: Celebración de la fantasía, Pablo Neruda y el amor por la naturaleza.
- Los nombres de países y ciudades usan mayúsculas; los gentilicios (nombres de los habitantes) no Colombia, colombiano; Bogotá, bogotano.
- No uses coma (,) antes de 'y' en la enumeración:
 NO DIGAS: Nico Saquito fue un compositor, arreglista, y guitarrista cubano.

 DÍ: Nico Saquito fue un compositor, arreglista y guitarrista cubano.

Uso de verbos

- 4. NO DIGAS: 'buscar por/para algo'. DI: 'Buscar algo' **→** <u>Busco</u> la felicidad.
- 5. NO DIGAS: 'pedir por/para algo'. DI: 'Pedir algo' **→** <u>Pide</u> un trago.
- 6. NO DIGAS: 'tener un buen tiempo'. DI: 'Divertirse, pasar bien'. → Espero que te diviertas.
- 7. NO DIGAS: 'saber cómo hacer algo'. DI: 'Saber hacer algo' ···→ Sabe cocinar muy bien
- 8. NO DIGAS: 'tres años pasados'. DI: 'Hace tres años'. → No lo <u>veo hace</u> tres años.
- 9. To leave = irse ···→ Me voy mañana.
 - To leave = salir ···→ <u>Sale</u> de la casa temprano.
 - To leave = dejar ··· Si me dejas, mi cielo se hará gris.
 - To date = salir con ···→ Margot sale con Julián.
- 10. **To take** = **llevar** ··· **Llevé** a mi hijo al concierto de Lupe Fiasco.

- 13. En las estructuras impersonales con 'ser', no necesitas 'para' antes del infinitivo, *Es imposible para mezclar el cielo con el mar*. Puedes usarlo si hay una persona, Es posible **para Elena** mejorar su vida.

Uso de nombres

- NO DIGAS: 'un otro'. DI: 'Otro' → Tengo que buscar otra clase para completar mis créditos.
- 15. NO DIGAS: 'al primero'. DI: 'Al principio' → Al principio no entendía pero ya entiendo todo.
- 16. NO DIGAS: 'el militario'. DI: 'Los militares, las fuerzas armadas, el ejército'.
- 17. NO DIGAS: 'la populación'. DI: 'La población'.
- 18. NO DIGAS: 'la resulta'. DI: 'El resultado'.
- 19. Recuerda que hay sustantivos masculinos que terminan en 'a', palabras de origen griego: el tema, el problema, el sistema, el drama, el mapa, el poema, etc.
- 20. No es lo mismo 'una cuenta' (a bill) que 'un cuento' (a story).

Uso de pronombres

- 21. 'It' nunca se traduce al español cuando es el agente del verbo. 'It' siempre se traduce cuando es el paciente del verbo.

 → It is certain (Es cierto)// I saw it (Lo vi).
- 22. What? = ¿qué?' pero 'what' = lo que --- No me <u>puedes dar</u> lo que quiero.
- 23. Usa siempre 'lo' con 'todo lo que' ----> DI: 'No me <u>puedes dar</u> todo lo que <u>quiero</u>' NO DIGAS: 'No me <u>puedes dar</u> todo que <u>quiero</u>'.

Uso de enlaces

- 24. NO DIGAS: 'todo de' (all of). DI: 'Todo' ----- Todos ustedes me <u>caen</u> bien.
- 25. NO DIGAS: 'El propósito es para enseñar'. DI: 'El propósito es enseñar'.
- 26. NO DIGAS: 'Nació en el tres de enero'. DI: 'Nació el tres de enero'.
- 27. NO DIGAS: 'En lunes fui a la feria'. DI: 'El lunes fui a la feria'.
- 28. NO DIGAS: 'Hay más que cinco sentidos' DI: 'Hay más de cinco sentidos'. Esta NO es una comparación, usa 'de'.
- 29. Después de preposición, usa siempre el verbal infinitivo. NO DIGAS: '<u>Traté de encontrando</u>'. DI: '<u>Traté de encontrar'</u>

Uso de adverbios y adjetivos

- 31. NO DIGAS: 'también no'. DI: 'tampoco'.
- 32. Si dices 'Es más popular' se espera que compares, 'Es más popular que yo'. Si dices 'Es tan popular', se espera que extiendas la idea con 'que', 'Es tan popular que no puede salir a la calle'. Usa 'muy' en ambos casos para aseverar 'Es muy popular'.

Conectores del discurso



Sirven para...

ORDENAR EL DISCURSO

Antes de nada
En primer lugar
En segundo lugar
En último lugar
Por un lado/otro lado
Por último
Para empezar
A continuación
Primero/después/luego
Finalmente
Para terminar

INTRODUCIR UN TEMA

En cuanto a Con relación a Con respecto a Por otra parte En relación con Por lo que se refiere a Acerca de

AÑADIR IDEAS

Además Asimismo También Igualmente Al mismo tiempo Por otro lado Por otra parte Así pues

ACLARAR O EXPLICAR

Es decir O sea Esto es En efecto Conviene subrayar Dicho de otra manera En otras palabras Con esto quiero decir

EJEMPLIFICAR

Por ejemplo Concretamente En concreto En particular Pongamos por caso

INTRODUCIR UNA OPINIÓN PERSONAL

Para mí En mi opinión Yo creo que A mi entender/parecer A mi juicio Según mi punto de vista Personalmente Considero que

INDICAR HIPÓTESIS

Es posible Es probable Probablemente Posiblemente A lo mejor Quizá(s) Tal vez

INDICAR OPOSICIÓN O CONTRASTE

Pero
Por el contrario
Aunque
Sin embargo
A pesar de
No obstante
En cambio
Al contrario

INDICAR CONSECUENCIA

Por esto Por tanto En consecuencia Por consiguiente Como resultado Por lo cual De modo/manera que De ahí que

INDICAR CAUSA

Porque Ya que Como Puesto/dado que A causa de Debido a Visto que

RESUMIR

En resumen En pocas palabras Para resumir En suma Globalmente En definitiva

CONCLUIR O TERMINAR

En conclusión Para finalizar Para terminar Para concluir Por último En definitiva En resumen

"Conectores del discurso" by Manuela Aparicio Sanz is licensed under CC BY-NC-SA 4.0.

II. CANCIONES Y ACTIVIDADES

ERES TÚ (EL SONIDO DE LA BESTIA)

©Lo Century (1980)

Ricardo Ray-Bobby Cruz/ Nueva York- Puerto Rico



San Juan, capital de Puerto Rico, país de origen de Ricardo y Bobby "San Juan Puerto Rico WV banner" by Chad Sparkes is licensed under CC BY 2.0.

Metas de Comunicación: Describir gente, lugares y cosas **Estructuras gramaticales clave:** Ser, hay, el participio pasado y el presente perfecto de indicativo

Ser, estar, hay

https://www.youtube.com/watch?v=0SSOff1iuQ8

Hay quienes no pueden su vida cambiar, hay quienes viven buscando...

Actividad en clase

- La canción hace una lista de tipos de personas en este mundo, como Hay quienes
 no pueden su vida cambiar, ¿conoces personas que respondan a esta descripción?
 Con tu compañero revisa la lista y trata de encontrar ejemplos de personas como
 las descritas en la canción. Comparte con la clase.
- 2. Los cantantes preguntan ¿Todo por qué y para qué? Responde las preguntas. Comparte con la clase.
 - a. ¿Por qué luchas? (Razón)
 - b. ¿Para qué trabajas? (Finalidad)
 - c. ¿Por qué mueres? (En sentido figurado)
 - d. ¿Para qué cantas?
 - e. ¿Por qué lloras?
 - f. ¿Para qué lloras?
 - g. ¿Qué buscas en la vida?
- 3. Completa la oración agregando la razón: Ej. Cristiano Ronaldo es renombrado por...su forma de jugar futbol. Si es necesario, busca información en la Red.
 - a. Shakira es admirada por...
 - b. Fidel Castro es conocido por...
 - c. Papa Doc es recordado por...
 - d. Celia Cruz es amada por...
 - e. Le doy gracias a la vida por...
- 4. ¿Cómo es tu amigo/a fiel? Habla de sus características físicas y morales.
- 5. ¿Cómo eres tú? Habla de tus características físicas y morales.
- 6. Responde las preguntas y comparte con la clase.
 - a. ¿Has cambiado tu vida en algún momento?
 - b. ¿Has luchado por otras personas?
 - c. ;Alguna vez has cantado cuando querías llorar?
 - d. ¿Has vivido a tu manera?
- 7. Partiendo de la lengua en la canción, ¿qué conclusiones puedes sacar sobre los usos de 'ser' y 'hay'?
- 8. Partiendo de la lengua en la canción, ¿qué conclusiones puedes sacar sobre los usos del presente perfecto?

- 9. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *preocupación*, *preocupadola*, *estoy preocupado*, *no voy a preocuparte*, *estar preocupado es estar ocupado antes de ocuparse*, etc.
- 10. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Describir gente, lugares y cosas, y contiene las **Estructuras gramaticales clave**, Ser, hay. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, *Estamos todos los que somos y somos todos los que estamos* o *Ni sobra el que se queda, ni falta el que se va...* que se usa cuando una persona se ausenta o no llega a una convocatoria.
- 11. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

ESTOY AQUÍ (PIES DESCALZOS)

©Sony, 1995

(Shakira Mebarak- Luis F. Ochoa) Shakira- Colombia



"Shakira -- Live Paris -- 2012" by oouinouin is licensed under CC BY 2.0.

Metas de Comunicación: Describir gente, lugares y cosas **Estructuras gramaticales clave:** Estar, el Futuro (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold)

https://www.youtube.com/watch?v=NmJHH026X0c&feature=youtu.be

Ya sé que no vendrás, todo lo que fue el tiempo lo dejó atrás...

- 1. Según el video, ¿dónde está la cantante?
- 2. ¿Qué está haciendo ella?
- 3. ¿Cómo está ella? Usa el participio, -ado/-ido, para expresar su estado. (Irregulares: abierto, dicho, escrito, hecho, muerto, puesto, roto, visto)
- 4. La cantante dice: 'Mil años pueden alcanzar para que puedas perdonar'. Con tu compañero/a inventa una historia para contar qué pasó en su relación que necesita el perdón de su amor. Comparte con la clase.
- 5. La cantante dice: 'Estoy cambiándome un pie por la cara mía', literalmente, se va a poner el pie en el lugar de la cara. La expresión 'salvar la cara' significa, según el DRAE, "En una situación desairada, lograr la anuencia ajena a una explicación que preserve la propia dignidad o decoro". Con tu compañero/a, explica cómo entienden la expresión de la cantante.
- 6. Tú eres un/a adivino/a, ¿qué pasará en el futuro de la cantante?
- 7. Partiendo de la lengua en la canción, ¿qué conclusiones puedes sacar sobre los usos de 'estar'?
- 8. Partiendo de la lengua en la canción, ¿qué conclusiones puedes sacar sobre los usos del tiempo futuro? (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold).
- 9. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, día, diario (todos los días, periódico, diario secreto), diariamente, etc.
- 10. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Describir gente, lugares y cosas, y contiene las **Estructuras gramaticales clave**, Estar, el futuro. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, *Amanecerá y veremos, dijo el ciego...* que se usa cuando el futuro es incierto.
- 11. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

ME ENAMORO DE ELLA (MIENTRAS MÁS LO PIENSO...TÚ)

©Karen, 1987

Juan Luis Guerra y 440- República Dominicana



Juan Luis Guerra y 4:40 "Juan Luis Guerra Y 440" by Roderick Delgado is licensed under CC BY 3.0.

Metas de Comunicación: Comparar gente, lugares y cosas Estructuras gramaticales clave: Las comparaciones

https://www.youtube.com/watch?v=4nuhpMbbBLU

Yo era de un barrio pobre del centro de la ciudad Ella de clase alta pa' decir verdad... (En español coloquial 'para' comúnmente se apocopa a pa')

Estructura de la comparación

De igualdad (=):

Cualidad: <u>Verbo</u> [tan adjetivo/adverbio **como** sustantivo] (*Ella <u>es</u> tan inteligente como él / Ella <u>vive</u> tan lejos como él)*

Cantidad: <u>Verbo</u> [tanto/a/os/as sustantivo **como** sustantivo (<u>Tengo</u> tantos libros como él)

De desigualdad (≠):

Cualidad: <u>Verbo</u> [más/menos adjetivo/adverbio **que** sustantivo] (*Ella <u>es</u> más inteligente que él/ Ella <u>vive</u> más lejos que él)*

Cantidad:

<u>Verbo</u> [más/menos sustantivo **que** sustantivo] (*Ella tiene más libros que yo*) <u>Verbo</u> [más/menos **que** sustantivo] (*El libro <u>cuesta</u> menos que el cuaderno*)

Superlativo: Verbo [el/la más/menos **de** conjunto] (Ella es la más inteligente de los dos)

Otros comparativos igual, diferente, distinto a/de que, lo mismo de/que ella

- 1. Busca en la Red y comenta sobre el significado en República Dominicana de: ONATRATE, La Pedro Henríquez, UASD y El Lina.
- 2. ¿Qué significa summa cum laude?
- 3. Con tu compañero/a establezcan comparaciones entre los protagonistas de la canción en cuanto a riqueza/pobreza, clase social, transporte, nivel de educación, moda, lugar de habitación, escuela a la que asiste. Usen el cuadro Estructura de la comparación arriba como guía.
- 4. Responde las siguientes preguntas:
 - a. ¿Es el cantante tan rico como su enamorada?
 - b. ¿Es la clase social del cantante tan alta como la de su enamorada?
 - c. ¿Es el Mercedes tan barato como el transporte público?
 - d. ¿Es la UASD tan prestigiosa como la Pedro Henríquez?
 - e. ¿Es la franela tan cara como el lino?
- 5. ¿Qué verbos faltan en la segunda, tercera y cuarta estrofas? Completa los versos para hacer oraciones completas.
- 6. Usando el cuadro Estructura de la comparación arriba como guía, ¿cuál es la estructura de la comparación en español? ¿Cómo se compara con la del inglés?

- 7. Piensa en una persona muy diferente y compárate con ella de varias maneras. Usa el cuadro Estructura de la comparación arriba como guía.
- 8. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *residencia*, *residencia*, *residente*, *residir*, etc.
- 9. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Comparar gente, lugares y cosas, y contiene la Estructura Gramatical Clave, Las comparaciones. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, *Más sabe el diablo por viejo que por diablo...* que se usa cuando una persona con experiencia le da consejo a alguien más joven que cree 'sabérselas todas'.
- 10. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

ME GUSTAS TÚ (PRÓXIMA ESTACIÓN: ESPERANZA)

© Virgin (2001)

Manu Chao- Francia/ España



"Manu chao" by possan is licensed under CC BY 2.0.

Metas de Comunicación: Hablar sobre gustos y disgustos Estructuras gramaticales clave: Verbos como gustar

https://www.youtube.com/watch?v=rs6Y4kZ8qtw

Me gustan los aviones, me gustas tú, me gusta viajar, me gustas tú...

- Busca en la Red y comenta sobre el significado de Radio Reloj (Cuba), camelar, Coruña, castaña, Malasaña, Alabín, alabán, alabín bon ban, Obladí obladá.
- 2. Recuerda que el refrán en español dice 'No todo lo que brilla es oro' pero Manu Chao lo trastoca a 'No todo lo que es oro brilla'. Comenta sobre el significado de este refrán y de la expresión 'Remedio chino e infalible'.
- 3. Usando la canción anterior como guía, responde las siguientes preguntas con oraciones completas.
 - a. ¿Qué lugares le gustan a Manu Chao?
 - b. ¿Qué lugares te fascinan a ti?
 - c. ¿Qué actividades le gusta hacer a Manu Chao?
 - d. ¿Qué actividades te encanta hacer a ti?
 - e. ¿Qué hora del día le gusta a Manu Chau?
 - f. ¿Qué hora del día te parece más interesante?
 - g. ¿Qué objetos le gustan a Manu Chao?
 - h. ¿Qué objetos te interesan a ti?
 - i. ¿Qué nuez le gusta a Manu Chau, la castaña o la almendra?
 - j. ¿Qué le gusta a Manu Chau que también te gusta mucho a ti?
 - k. ¿Qué canción te atrae más a ti en la clase?
- 4. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *corazón, corazonada, descorazonar, descorazonador*, etc.
- 5. Con tu compañero/a, escriban una canción de diez oraciones al estilo Manu Chau hablando sobre sus gustos y disgustos. Preséntenla a la clase.
- 6. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Hablar sobre gustos y disgustos, y contiene la Estructura Gramatical Clave, Verbos como gustar. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, Entre gustos no hay disgustos que se usa cuando a una persona le gustan cosas diferentes a las que le gustan a sus amigos/as o conocidos/as.
- 7. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.
- 8. Lee la información a continuación y relaciónala con el contenido de la canción.

Obladí obladá

https://www.proceso.com.mx/278960/el-crimen-detras-de-obladi-oblada

Alabí, alabá, alabín bom-bá': suena a árabe, y lo es

https://www.elperiodico.com/es/sociedad/20180521/federico-corriente-rae-arabismos-discurso-ingreso-6831119

PREGUNTAS

Mau y Ricky Montaner-Venezuela (2013)



Caracas, capital de Venezuela, el país de Mau y Ricky Montaner "Caracas visual fugaz" by Gabriela Camaton is licensed under CC BY 2.0.

Metas de Comunicación: Hacer y responder preguntas Estructuras gramaticales clave: Preguntas personales. El futuro de probabilidad. (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold)

https://www.youtube.com/watch?v=eVpgMLIX15c&feature=youtu.be (Sobre la grabación del video: https://www.farandula.co/mau-y-ricky-montaner-lanzan-en-colombia-preguntas/)

¿Qué será de mi concentración? ¿Qué será con tanta indigestión?

- 1. Investiga en la Red dónde fue filmado el video y de dónde vienen los tweets que aparecen en él.
- 2. Con tu compañero/a trata de responder las preguntas hechas en la canción.
- 3. Si no puedes responder algunas preguntas, trata de explicar porqué.
- 4. ¿Cuáles son los usos del futuro en la canción? (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold).
- 5. ¿Cuál es la estructura de las preguntas en español?
- 6. Elabora cinco preguntas siguiendo el modelo de la canción.
- 7. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *estrella*, *cielo estrellado*, *estrellato*, etc.
- 8. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Hacer y responder preguntas, y contiene las Estructuras Gramaticales Clave, Preguntas personales y Futuro de probabilidad. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, ¿Quién le pone el cascabel al gato? (Ver fábula en la página siguiente) que se usa cuando las personas quieren tomar acción, pero hay inconvenientes.
- 9. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.
- 10. Lee la fábula a continuación y relaciónala con el contenido de la canción.

¿Quién le pone el cascabel al gato? – Lope de Vega

https://sinalefa2.wordpress.com/2012/05/11/quien-le-pone-el-cascabel-al-gato-lope-de-vega/



"Book of cats and dogs, and other friends, for little folks" by Internet Archive Book Images.

Habitaban unos ratoncitos en la cocina de una casa cuya dueña tenía un hermoso gato, tan buen cazador, que siempre estaba al acecho. Los pobres ratones no podían asomarse por sus agujeros, ni siquiera de noche. No pudiendo vivir de ese modo por más tiempo, se reunieron un día con el fin de encontrar un medio para salir de tan espantosa situación.

– Atemos un cascabel al cuello del gato – dijo un joven ratoncito -, y por su tintineo sabremos siempre el lugar donde se halla.

Tan ingeniosa proposición hizo revolcarse de gusto a todos los ratones, pero un ratón viejo dijo con malicia:

- Muy bien, pero ¿quién de ustedes le pone el cascabel al gato?

Nadie contestó.

Es más fácil decir las cosas que hacerlas.

NOÉ (MUCHO MEJOR)

©Fania Records, 1984 **Rubén Blades- Panamá**



"Rubén Blades" by Eduardo Pavon is licensed under CC BY-SA 2.0.

Metas de Comunicación: Narrar en el pasado

Estructuras gramaticales clave: El pretérito y el imperfecto

https://www.youtube.com/watch?v=Unixg6i9ezQ

Por la tanta perversión que en el mundo Dios observó vino y le dijo a Noé, "¡Hey! Prepara tu embarcación..."

- 1. Encuentra introducción, desarrollo y conclusión de la historia.
- ¿Cuál es la moraleja de la historia?
- 3. Comenta el juego de palabras en el coro.
- Investiga en la Red qué es el montuno en una canción de salsa. Encuentra el montuno en la canción.
- 5. ¿A qué se refiere el cantante cuando menciona American Express, la 110, 'se va a jo...'?
- 6. Estudia los usos del pretérito y el imperfecto en la historia. Saca algunas conclusiones. Da ejemplos.
- 7. ¿Cómo se usa la descripción en la historia? Da ejemplos.
- 8. ¿Cómo se usa el diálogo en la historia? Da ejemplos.
- 9. Narra una anécdota corta que use narración, descripción y diálogo.
- 10. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *decir, dicho, el qué dirán, dimes y diretes*, etc.
- 11. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Narrar en el pasado, y contiene la Estructura Gramatical Clave, El pretérito y el imperfecto. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, --"En nombre de Dios" dijo un ladrón cuando se echó la mochila al hombro... --"En nombre de Dios" es una expresión usada en español para comenzar el día o una ac tividad comercial. En el refrán se muestra cómo en la cultura popular todo el que trabaja tiene derecho a pedir ayuda a Dios para que le vaya bien, incluido un ladrón o alguien con otro oficio non sancto como prostituta, alcahueta, proxeneta, etc.
- 12. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.
- 13. Lee la información a continuación y relaciónala con el contenido de la canción.

El mito del Diluvio

https://mitosyleyendas.idoneos.com/298957/

¡QUE SUENEN LOS TAMBORES! (SÓLO SE VIVE UNA VEZ)

© Planet Records Europe, 2013 (Osmani Espinosa) Laritza Bacallao- Cuba



Una Plaza en la Habana Vieja por Norma Corrales-Martin

Metas de Comunicación: Dar órdenes/ Reaccionar y recomendar **Estructuras gramaticales clave:** El imperativo (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold) / El subjuntivo

https://youtu.be/3LdsFHbqzts

¡Ha llegado el momento de perder el control y que suba la temperatura! ¡Leleileleilelei! Ay, no te desesperes y ten paciencia que todo en la vida viene....

- 1. ¿Cómo se diferencia esta canción de las estudiadas anteriormente en la clase?
- Investiga en la Red ¿cuál es la importancia de los tambores en las sociedades afro hispanas?
- ¿Cuál es la filosofía de la vida presente en la canción? ¿Cuál es tu filosofía de la vida? Compara las dos.
- 4. ¿Qué opinas tú de la exhortación de la cantante, '¡Ha llegado el momento de perder el control!'?
- 5. Las formas del imperativo y del subjuntivo son las mismas para la segunda personal formal y la tercera persona. ¿Cuál es la diferencia? (Tiene que ver con el verbo principal, verbo1, y el secundario, verbo 2). (Ver Conjugación y uso de verbos en Manifold).
- 6. Imperativo: Vamos a jugar 'Simón dice' en la clase primero con tu compañero y luego con toda la clase. Para el juego prepara 5 mandatos interesantes en la forma de 'tú', 'tú negativo' y 'ustedes'.
- 7. Hemos dicho que subjuntivo es casi sinónimo de verbo2, ¿por qué crees tú que es posible usar el subjuntivo en la oración 'Que suenen los tambores' aún si no hay verbo 1? (Tiene que ver con el verbo tácito o no dicho).
- 8. Subjuntivo. Escribe en un papel una afirmación simple sobre ti mismo/a, Ej. <u>Soy</u> estudiosa. Asegúrate de saber la forma de presente subjuntivo del verbo que uses. Camina por el salón para que tus compañeros reaccionen a tu afirmación, Ej. Es importante que <u>seas</u> estudioso/a; Dudo que <u>seas</u> estudioso/a; Tus padres quieren que <u>seas</u> estudioso/a.
- 9. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *suenen, sonido, sonar, me suena, suena bien*, etc.
- 10. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Reaccionar y recomendar, y contiene la Estructura Gramatical Clave, El subjuntivo. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, *El que tenga tienda que la atienda y si no que la venda...*que se usa para recomendar no desa tender los asuntos que nos interesan, a riesgo de perderlos.
- 11. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

SI TÚ NO EXISTIERAS (INDEPENDIENTE)

© Metamorfosis Enterprises Inc., 2011 Ricardo Arjona- Guatemala



"_MG_9957 Ricardo Arjona" by Jorge Mejía peralta is licensed under CC BY 2.0.

Metas de Comunicación: Elaborar hipótesis

Estructuras gramaticales clave: Si imperfecto subjuntivo ---> condicional

https://www.youtube.com/watch?v=_a2z36c68Bo

Yo tengo un sillón de Marruecos que extraña tu espalda, un falso Picasso que cubre el retrato en que estabas...

- ¿Cuáles son algunas de las paradojas que enfrenta el cantante? Una paradoja es una figura de pensamiento que consiste en emplear expresiones que aparentemente envuelven contradicción.
- 2. ¿Qué es una 'ruleta rusa'? ¿Cómo interpretas este concepto en la canción?
- 3. ¿Quién es Picasso?
- 4. El cantante apela a los cinco sentidos del público en la canción. ¿Puedes encontrar ejemplos de figuras literarias que apelen a la vista, el oído, el olfato, el gusto, el tacto y la cinestesia (la posición y equilibrio del cuerpo)?
- 5. Un 'don' es un regalo, en especial el que un ser superior hace a alguien. ¿En la canción, qué valores crees que atribuye el cantante al 'don de lo extremo' y 'al don de lo absurdo'?
- 6. Si tú fueras un animal ¿qué animal serías y por qué?
- 7. ¿Qué harías tú si encontraras a la media naranja de tu mejor amiga en una situación íntima con otra persona?
- 8. ¿Cómo reaccionarías tú si vieras un fantasma? ¿Le dirías algo?
- 9. Si ganaras la lotería, ¿a quién le darías dinero?
- 10. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *adoquín, adoquinado, adoquinar, adoquinador*, etc.
- 11. Minidiscusión. Esta actividad complementa la meta comunicativa, Elaborar hipótesis, y contiene la Estructura Gramatical Clave, Si imperfecto subjuntivo ···→ condicional. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular Si la envidia fuera tiña, ¡cuántos tiñosos habría!...que se usa en una situación en que la gente envidia tu suerte.
- 12. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

- 13. Ejercicio de subjuntivo. Este ejercicio te ayudará a decidir cuándo usar indicativo o subjuntivo.
 - A. Lee la siguiente carta con cuidado. Subraya los verbos. Completa la carta con los verbos en paréntesis, usando indicativo o subjuntivo según sea apropiado. Presta atención a las oraciones con 'si'.

Querido Papá,
(Yo) Te escribo para pedirte que, por favor, (tú) me (1. ayudar)
con algo de dinero. (Yo) Deseo que (tú) (2. comprender) que
aunque he sido responsable, he tenido muchos gastos extra. Creo que (tú)
(3. entender) que a veces hay circunstancias atenuantes. (Yo) Tengo que pagar el seguro del
auto este mes y no hay otra persona que me (4. prestar) el dinero.
Sé que tú quieres que yo (5. pagar) mis cuentas, pero es la primera vez
que te pido ayuda extra.
Padrecito, necesito que tú me (6. ayudar) pagar esta cuenta. ¡Dos mil
dolaritos! Perdóname y dime que sí.
Si yo te (7. poder) explicar las circunstancias hoy, yo lo
(8. hacer), pero no tengo tiempo. Tranquilo, que no he hecho nada malo y pronto
te contaré lo que pasó. Te agradezco que (tú) me (9. Enviar) el dinero
en un cheque de gerencia. Si tú me (10. apoyar), yo te lo
(11. agradecer) inmensamente. ¡Que (12. pasar/
tú) un buen día!
Tu hija,
Cecilia

Hipótesis en al menos :	mendaciones e imperfecto deseis (6) de ellas.	e subjuntivo pura Elabora

LA TORTURA (FIJACIÓN ORAL, VOL. 1)

(Luis Fernando Ochoa / Shakira Mebarak) © Epic, 2005 Shakira y Alejandro Sanz- Colombia/España



"Alejandro Sanz, Festival de Viña del Mar 2016" by Anto Cerezo is licensed under CC BY-NC 2.0.

Metas de Comunicación: Establecer un dialogo Estructuras gramaticales clave: Uso de pronombres

https://www.youtube.com/watch?v=8KO3CEMt-Lw

A: Ay, payita mía, guárdate la poesía, guárdate la alegría pa' ti Déjame dártelo, muje'

S: No pido que todos los días sean de sol No pido que todos los viernes sean de fiesta

- Busca en la Red tres interesantes enlaces de MTV sobre cómo se hizo el video de La tortura y utiliza la información para enriquecer tu análisis de la canción.
- Busca en el DRAE https://dle.rae.es/ la definición de 'payo/a' origen de 'payita'. ¿Por qué crees que Alejandro llama así a Shakira?
- Shakira utiliza varios refranes y alusiones a los evangelios cristianos en la canción. ¿Puedes identificarlos? Da ejemplos.
- 4. ¿Cómo se ve el fenómeno del machismo en la canción? ¿Se sustentan o se rompen estereotipos machistas?
- 5. ¿Cómo interpretas los versos, 'Si lloras con los ojos secos'; 'Sigue llorando perdón'?
- 6. En el video, ;a quién puede representar la mujer pintada de negro?
- 7. ¿Puedes distinguir el momento presente y el pasado en el video? Da ejemplos.
- 8. Identifica los pronombres en la canción y da ejemplos de pronombre de agente y agente reflexivo, experimentador y paciente (personal y cosa) y otros que puedas identificar (posesivo, preposicional).
- 9. ¡Mejora tu vocabulario! Elije cinco palabras de la canción y piensa en otros usos o derivaciones, por ejemplo, *fiesta*, *fiestear*, *festejar*, *festejo*, *día de fiesta*, etc.
- 10. Minidiscusión: Esta actividad complementa la meta comunicativa, Establecer un diálogo, y contiene la Estructura Gramatical Clave, Uso de pronombres. La clase debatirá el significado y aplicación en la vida diaria del refrán popular, ¡Te acabaste, cabo e' vela, y ahora ni quién te prenda! ... que se usa cuando. una persona está al final de su carrera o al final de una relación, y piensa que ya no hay manera de volver al principio.
- 11. Minidiálogo. Es una actividad en parejas para ser creativos/as usando el vocabulario y estructuras estudiadas en la canción. Cada persona interviene tres veces en el diálogo. Se prepara en clase y se presenta en frente de la clase. Debe terminar con el refrán sugerido en la Minidiscusión.

III. PRINCIPIOS Y TEMAS DE GRAMÁTICA VIVA: UNA GRAMÁTICA CENTRADA EN EL VERBO (2010)

1. INTRODUCCIÓN

¿Está usted cansado/a de contradictorias explicaciones en los textos de gramática? ¿Le gustaría darles a sus estudiantes una base para la autocorrección? ¿Le interesaría construir un puente entre la gramática y el texto vivo que la contiene?

Si contestó 'sí' a una de las preguntas anteriores, déjeme presentarle la gramática centrada en el verbo o *Gramática viva*.

Todo comenzó hace tres décadas cuando, interesada en usar canciones y otros materiales vivos, me di cuenta de que la extensa formación gramatical que había recibido no era suficiente al estudiar y tratar de enseñar textos reales. El artículo de Charles Fillmore, *The Case for Case Grammar* (1964) me abrió un camino que decidí explorar: Estudiar el funcionamiento de la gramática desde la perspectiva del verbo, no del nombre sujeto.

GV define la oración no como SN + SV + SP, sino como V + Nx.

Con el verbo como centro, podemos redefinir nombre como cualquier palabra núcleo de un constituyente que responde a una pregunta sobre el verbo, sea un sustantivo (el nombre más usado), un adjetivo o un adverbio, cada uno con características morfosintácticas propias; redefinir el papel de los enlaces como vínculos entre verbos, entre el verbo y sus constituyentes, o entre los nombres. Podemos distinguir los múltiples usos de 'que' y 'se'; explicar los conceptos de voz activa/ voz pasiva y postular el caso experimentador para explicar la estructura muy especial del español presente en *Me gusta tocar la guitarra y Los callos se me han caído*.

2. BREVE PRESENTACIÓN DE GRAMÁTICA VIVA

El presente texto es parte de una investigación mayor, la Gramática Viva de Norma Corrales-Martin, publicada bajo el título, *Esbozo de una gramática viva del español: Una gramática centrada en el verbo* en 2010. *Gramática viva* (GV) propone que el verbo, no el nombre sujeto es el centro de la oración (la unidad lingüística principal) y, como tal, debe ser el centro del análisis lingüístico. GV ha sido investigada en un corpus de más de 300 canciones y alrededor de 350 refranes y ha sido usada con éxito en el salón de clase.

Antes de proseguir informamos a los lectores que la nomenclatura usada es la siguiente:

- Los ejemplos aparecen en *itálicas* porque son todos citas textuales; el caso en cuestión aparece **en negrillas**.
- Los <u>verbos</u> aparecen subrayados.
- Se usarán [corchetes] para indicar límites de constituyente morfosintáctico.
- Se usarán (paréntesis) para indicar que el miembro ha sido elidido, la no obligatoriedad de expresión del miembro.
- La reproducción y equivalencia se expresarán con el signo igual (=).

A continuación, hago una presentación breve de *Gramática Viva* para orientar al lector sobre los principales postulados que informan esta gramática centrada en el verbo.

Gramática Viva es una gramática verbal estudiada en lengua hablada o enunciada. ¿Cómo se explica entonces lo dicho? En el proceso de comunicación humana, hay un contexto sociocultural, un emisor (primera persona) que tiene una intención, un receptor (segunda persona), un mensaje o tema (tercera persona o entidad) y posiblemente, un observador. Lo dicho se llama Discurso. El discurso se puede separar en oraciones cuyo centro es un verbo. La intención del hablante se denomina modalidad de la oración y se marcará con el recuadro a lo largo del texto. La oración gráficamente va de mayúscula a punto. Los ejemplos en esta breve presentación fueron tomados de canciones del maestro colombiano Rafael Escalona.

En el nivel semántico del discurso cada acción mencionada va acompañada de otras palabras que informan el quién, qué, a quién, cuánto, cómo, cuándo, dónde, porqué, para qué de la acción:

[Yo]	no	tengo que comp	r <u>ar</u> [le]	[tocador]	[a Rosamaría]
Quién	modalidad	acción	a quién	qué	a quién

En el nivel sintáctico del discurso cada verbo (v) conjugado (simple, compuesto o perifrástico) va acompañado de protonombres (el nombre original, término acuñado por Corrales-Martin, 2001). Los protonombres son nombres nucleares que establecen con el verbo una determinada relación de caso, Agente personal y cosa, Paciente personal y cosa, Experimentador, Modo, Cantidad, Tiempo, Espacio, Razón y Finalidad.

[Yo]	no	tengo que compr	<u>car</u> [le]	[tocador]	[a Rosamaría]
Agente	modalidad	verbo	Paciente personal	Paciente cosa	Paciente personal

En el ejemplo anterior se muestra un rasgo común del español en que el pronombre de Paciente persona se reproduce con la estructura [a nombre]. Este rasgo también es característico del Experimentador.

Como el verbo es el centro de la oración, puede estar solo, *Llueve* y aún puede estar tácito, *Cada loco con su tema* (va).

En el nivel morfológico del discurso cada caso del verbo funciona como un constituyente de la oración con un núcleo protonominal acompañado o no por modificadores. Los constituyentes se escriben entre corchetes y se reconocen porque responden a una pregunta sobre el verbo. Considero que adjetivo y adverbio son nombres cuando son núcleo del constituyente, adhiriendo a Bello y Cuervo quienes califican el adjetivo como nombre, y a Hjelmslev (1976, p. 320) quien considera el adverbio como un nombre inmovilizado en género y número, según el estudio de Corrales-Martin y Bell-Corrales (2010).

[Yo] no <u>tengo que comprar</u>[le] [tocador] [a Rosamaría]

Pronombre adverbio verbo enlace verbal pronombre nombre prep nombre

Los constituyentes funcionan como unidades de sentido y pueden incluir desde el núcleo solo hasta un verbo secundario (v2): [Yo], [ya], [un reca'o que me mandaste de la otra orilla], [porque en el manantial se ve mejor].

Los verbos no conjugados o verbales (vbl) también se acompañan de nombres en relación de caso con ellos, pero en esta instancia no son núcleo de la oración sino del constituyente:

(Tú)	<u>Trae</u>	[a San Pedro]	[pa' <u>e</u> m <u>b</u> o	rr <u>a</u> c <u>h</u> a <u>r</u> [lo]	en Valledupar]
Agente tacito	verbo	Paciente personal	Finalidad v	Paciente vbl	Espacio vbl

Tradicionalmente se hace distinción entre la voz activa y la voz pasiva de la oración: Yo canto una canción/ Una canción es cantada por mí. *Gramática Viva* acepta esta distinción con la siguiente aclaración. En la voz activa, el Agente del verbo y el Agente de la acción son la misma persona o cosa. En la voz pasiva el Agente del verbo no es el Agente de la acción. Llamo Agentivo al Agente del verbo en la voz pasiva. Así, en la oración pasiva [A la cárcel] fui llevado, el Agente del verbo, que llamamos Agentivo, es yo; el Agente de la acción es alguien más, tal vez la policía, y usualmente se representa en el constituyente [por nombre]. También es Agentivo el Agente cosa y su respectivo pronombre reflexivo se en la pasiva con 'se': [Se] escucha [el sonar de tambores], [el sonar de tambores = se] escucha. He notado que la pasiva reflexiva es más común en español que la pasiva con 'ser + participio' y 'por'. En el corpus del estudio se encontraron dos ejemplos de pasiva con ser y 13 ejemplos de pasiva con se. El concepto de Agentivo también será útil al estudiar el caso Experimentador, § 5 abajo.

En resumen, *Gramática Viva* se gobierna por los siguientes postulados: El verbo es el componente esencial y el eje de la oración. La información semántica que el verbo conlleva, quién, qué, a quién, cómo, cuándo, dónde, etc., constituye los casos del verbo comunicados por constituyentes morfológicos algunas veces de alta complejidad. El núcleo del constituyente, un protonombre, es siempre un nombre o una palabra que actúa como tal.

Tradicionalmente, una oración es definida usando la siguiente estructura jerárquica:

```
O
FN FV
| -----
N V FN
| | -----
Juan vio ADJ N
| | |
mi dibujo
```

Se puede ver que Frase Nominal (sujeto) y Frase Verbal (predicado) están al mismo nivel, mientras que Frase Nominal en el predicado está en posición más baja.

Gramática Viva no usa los conceptos de sujeto y predicado heredados de la lógica. Los términos *tema y rema* de la Escuela de Praga son usados al analizar la posición de entidades lingüísticas en la oración. Si el verbo es considerado el núcleo de la oración, gramaticalmente, es decir, desde una perspectiva pragmática (intención del hablante), semántica (oración), sintáctica (verbo) y morfológica (palabras), una oración puede definirse usando la siguiente fórmula horizontal, sin niveles:

Semánticamente:
O → Modalidad acción + [caso x]
Sintácticamente:
O → Modalidad verbo + [constituyente x]
Morfológicamente:
O → Modalidad verbo + [protonombre x]

Oración se rescribe como modalidad, verbo, equis protonombre. La modalidad de la oración indica la intención del hablante. Dentro del constituyente, delimitado por corchetes, el protonombre es el núcleo, y x es el número de protonombres que establecen relación de caso con el verbo.

A continuación presento los temas de interés para la clase tomados de *Esbozo de una gramática viva del español: Una gramática centrada en el verbo* (2010).

3. VERBALES Y PERÍFRASIS VERBALES

Infinitivo (-ar, -er, -ir), gerundio (-ando, -iendo), y participio (-ado, -ido) se conocen como derivados verbales. Los verbales tienen doble función: Actúan como nombres, entonces se relacionan con el verbo en casos, y actúan como verbos, entonces a su vez, toman casos.

- 3.1. Verbales actuando como nombres. Cada verbal funciona en su propia categoría.
 - a. Verbal como nombre sustantivo. El infinitivo, el nombre del verbo, acompaña al verbo sin preposición como caso Agente, y con preposición como casos Modal, Tiempo, Finalidad y Razón. Después de una preposición siempre se usa el infinitivo. El infinitivo a su vez puede tomar casos.
 - Agente del verbo

[Tu querer] es [dulce de caña], [Vivir sin verte] es [morir]

- Modal del verbo

<u>Vivo</u> [sin vivir en mí]

- Tiempo del verbo

[Al cruzar por San Juan] <u>quedaron</u> [como estampillas] [las patillas]

- Razón del verbo

[Te] doy [las gracias] [por perdonarme]

- Finalidad del verbo

[Te] quiero [lo suficiente como pa' darte una buena vida]

b. Verbal como nombre adjetivo. El participio pasado acompaña al verbo como caso Modal, especialmente al verbo estar, No sé si está desnuda. El participio pasado concuerda con el nombre en género y número y puede relacionarse con otros nombres a través de preposición.

[Se] pone [el rey] [más engreído]

[El baile] está [descansa'o]

[Esa mujer, **herida** <de> muerte], [le] <u>decía</u>...

El participio pasado funciona también como adjetivo y puede tomar casos o relacionarse con otros nombres aún en esta función:

Voy [a un sitio **llamado** [el hotel la Concha]]

[Por los daños **ocurridos** <a>l salón] <u>vamos a tratarlos</u> [como perros]

c. **Verbal como nombre adverbio.** El gerundio acompaña al verbo como casos Modal y Tiempo.

[Los] <u>han visto</u> [dando vueltas]

[Hablando] [se] entiende [la gente]

[Un tiguere] [te] vio [andando en los callejones]

[Se] estaba ahogando [un ratón] y [viendo al gato vecino] [le] dijo (cuando vio)

d. **Verbales actuando como verbos.** En el habla a veces se omite el verbo conjugado y se dice solamente el verbal con los casos relacionados. El verbo subyacente se puede deducir del contexto:

(Ojalá <u>podamos</u>) **continuar** el arado (<u>Va</u>) **montada** en un Mercedes (<u>Iban</u>) **bajando** Paseo Bolívar

3.2. *Perífrasis verbales*. Cuando los verbales actúan en perífrasis, es decir, cuando acompañan a un verbo conjugado, el objetivo es mencionar la simultaneidad de dos o más acciones. El verbo principal anuncia la persona y el tiempo, y el verbal, el contenido o el significado de la acción. El verbal a su vez toma o no casos del verbo. De esto se deduce que en las perífrasis el agente de ambos verbos es la misma persona. He encontrado perífrasis hasta de tres verbos.

<u>Quiero tomar[me]</u> [un trago] <u>Anda esperando</u> [paciente] [Me] <u>voy buscando dejar</u>[te] [yerba de olvido]

El siguiente cuadro es una muestra de perífrasis verbales en algunas canciones:

Verbo Modal	Verbo de Movimiento	Verbo de Conocimiento	Verbo de Duración	Verbo de Estado
-puedo vivir -quiero vivir -debo decir -has de recordar -tratemos de arreglar	-fui a parar -llegarás a quererme -volvería a conocer -volvió a sangrar -vengo tumbando	-aprendí a crecer -sabe apretar -sabe nadar	-acaba de llegar -comienzo a besarte -empieza a sonreírte -te seguiré soñando	-está diciendo
5	5	3	4	1

Tabla 1. Perífrasis verbales

Podemos ver que:

- -Los ejemplos de perífrasis encontrados usan bien infinitivo (15/18), el más común, bien gerundio (3/18) probablemente porque el participio pasado tiene extensos oficios como verbo en los tiempos compuestos, [Lo] <u>han merecido</u>), y la voz pasiva con ser, [A la cárcel] <u>fui llevado</u>, y como nombre adjetivo, [La zorra] <u>está [amarrá']</u> y adjetivo, <u>Mira [el jardín florecido]</u>.
- -A veces las perífrasis usan preposición y a veces no.
- -La preposición más común es a (7/10), seguida por de (3/10).

- -Si se usa el gerundio, no se necesita preposición (3/3 ejemplos). El gerundio de usa con verbos de estado para formar los tiempos progresivos.
- -Si se usa el infinitivo, el uso o no de preposiciones en las perífrasis verbales está determinado por el tipo de verbo y a veces por su significado:
- a. No se usa preposición con los verbos modales, excepto *tratar de, haber de.*Con el verbo de conocimiento, *saber* no se usa pero sí se usa con *aprender a*.
- b. Se usa preposición a con los verbos de movimiento.
- c. Se usa preposición *a* con los verbos de duración, para el principio de la acción: *empezar a, comenzar a,* para el final de la acción *de: acabar de, (terminar de).*

El uso o no de preposiciones en perífrasis es bastante fijo: se puede predecir que siempre decimos **saber** verbar (*Me sé sacudir*), **ir a** verbar **o ir** verbando (*Yoy a cogerme un jala'o*, *Yoy buscando*), **seguir** verbando (*Te seguiré queriendo*) y no de otra manera.

Si el verbo y el verbal no tienen el mismo agente, el verbal no está en perífrasis sino en caso del verbo. Esto ocurre con verbos sensoriales, (Yo) [Te] vi [llegar], paciente cosa; con el verbo hacer, [Ella] [me] hizo [beber], paciente cosa; y el verbo dejar, [Me] dejó [pensando], modal.

4. SER, ESTAR, HAY

Como veremos, el verbo **ser** se refiere a un ser o ente agente/paciente, en un cierto modo, tiempo y lugar. **Estar** se refiere al estado de este ser o ente en un cierto modo, tiempo y lugar. **Haber** usado como impersonal, **hay, había, hubo**, etc. se refiere al existir del ser o ente no en un modo sino en un tiempo y lugar.

Al clasificar los verbos vemos que ser puede pertenecer a diferentes categorías, verbos con Agente, Paciente cosa y Paciente personal, uso poco común; verbos con Agente y Paciente cosa, verbos con sólo Agente, y verbos con agente y modal. Estar y hay tienen sus propias categorías. Este estudio profundiza la morfología y la sintaxis de los verbos ser, estar, haber, triada verbal que resume la lengua y el pensamiento en la cosmovisión hispana.

Para dar una idea de los usos de **ser, estar, hay** realicé una búsqueda en un corpus de canciones que resultó en 166 *tokens* (ejemplos) con los siguientes resultados:

Verbo	Nivel del verbo	Ser	Estar	Hay	Total
Un verbo	v	69	36	2	107
Dos verbos	v1	39	4	5	49
Dos verbos	v2	5	4	1	10
Total		113	44	8	166

Tabla 2. Usos de ser, estar, hay

El verbo **ser** es el más usado; el verbo **haber**, el menos usado de los tres. Encontré que en oraciones con un solo verbo **ser** es usado 1.5 veces más que **estar**. En oraciones con dos verbos **ser** es usado 4 veces más que **estar**. En solo 5 de 113 ejemplos, **ser** deja de ser el verbo principal.

4.1. En cuanto a la morfología

Morfológicamente la diferencia entre **ser** y **estar**, radica en su relación con diferentes categorías del nombre para formar los casos. Mientras **ser** se relaciona con sustantivos como Agente personal y cosa y Paciente cosa, [**Esos**] <u>son</u> [**grandes cantores**], **estar** se relaciona con un sustantivo como agente, pero nunca como caso paciente; en su lugar se relaciona con un nombre adjetivo como modal, [Yo] <u>estoy</u> [sala'], o a través de preposición, con nombres en caso Tiempo y Espacio.

A diferencia de **estar** y **hay**, el verbo **ser** establece entre los constituyentes que lo acompañan relaciones mediadas similares a las descritas para los nombres, además de las relaciones de caso con el verbo. En este rol se le conoce como verbo copulativo, es decir, verbo de unión. El verbo **ser** subyace muchas de las relaciones del nombre (corazón de oro, corazón es de oro).

Algunas relaciones del nombre con ser son:

- -Procedencia: (Ellos) <u>Son</u> [de Tolemaida]
- -Posesión: <u>Sé</u> [que (tú) [nunca] fuiste [**mía**]]
- -Material: [Las palabras] son [de aire]

Ser es comúnmente elidido en expresiones hechas y refranes: *Amor de lejos*, (es) *amor de pendejos*, y en el habla cotidiana.

4.2. En cuanto a la sintaxis

La característica semántica de **ser** es que el Agente, el Paciente y el Modal se refieren al mismo objeto de la realidad, [Los últimos] <u>serán</u> [los primeros], [El amor] <u>es</u> [ciego]. Según esta regla, podemos decir, [Tú] <u>eres</u> [tú] y [yo] <u>soy</u> [yo]. En **estar** el Agente y el Modal también se refieren al mismo objeto de la realidad, <u>Estoy</u> [sola], pero no podemos decir *tú estás tú, porque cuando hay un sustantivo Agente/Paciente de la acción usamos siempre **ser** no **estar**: (Tú) <u>Eres</u> [un amigo fiel], no *<u>Estás</u> un amigo fiel. Veamos cómo se presentan éstas y otras relaciones de caso en los tres verbos.

a. Caso Agente.

Haber usado como impersonal, hay, había, hubo, etc. no tiene Agente (Ø agente), por eso no cambia de persona: Porque [ya] no hay [amor], Hay [amores que matan]. El Agente de ser y estar puede ser una persona, [Yo] no soy [muy dormilón], Estoy [aquí], una cosa, [Las palmas] son [más altas], [Mi corazón] está [que se devora], o una frase [Ahora] es [que voy a bailar], [Dónde] está [lo que tú me dabas]. El Agente de ser pero no el de estar puede ser un infinitivo: [Amar] es [llevar herido el corazón].

En las expresiones, muy comunes por cierto, del tipo <u>Es [que tú eres mi anhelo],</u> <u>es [que yo a ti te adoro], Es [que este amor gitano a mí me devora]</u>, **ser** sólo tiene Agente.

b. Caso Paciente.

Haber indica existencia o presencia del Paciente en un tiempo y lugar. El Paciente de haber es siempre un nombre sustantivo de persona o cosa o una frase, <u>Hay [un hijo] [ya] [en su senda]</u>, <u>Hay [aquellos que al verla se van corriendo]</u>, <u>No hay [nada que lo pueda detener]</u>. Haber, en su significado de existencia, se conjuga siempre en singular: <u>Hay [amores]</u>, [Siempre] habrá [un momento]. Haber, así entendido, puede traducirse al inglés siempre como *There islare*.

El paciente de **haber**, implique cosa o persona, se reemplaza con los pronombres de paciente cosa, *lo*, *los*, *la*, *las* <u>hay</u>. **Haber <que> infinitivo**, como en <u>Hay que</u> <u>guardar</u>, indica deber.

El verbo **ser** se relaciona con sustantivos y frases en caso Paciente, [Yo] <u>soy</u> [pan], [Un beso] <u>es</u> [lo que <u>anhelo</u>]. El verbo **estar** no se relaciona con sustantivos o frases en caso Paciente.

c. Caso modal.

Se usa **ser** con nombre adjetivo, [*El rey*] <u>es</u> [**fino**], y nombre adverbio de modo, [**Así**] <u>eres</u> [tú], Cartagena.

Se usa **estar** con nombre adjetivo, *Estoy [vivo] [todavía]*, *Está [desnuda]*, con participio pasado adjetivo, *[Su familia] <u>está [asfixia']</u> y* con nombre adverbio, *[Todo] <u>está [muy bien].</u>*

Ser y **estar** comparten el caso Modal. La diferencia entre el modal de **ser** y el de **estar** es que en *Eres [muy bueno]* comparo normativamente a *(tú)* con la población

total; en *Tú estás [loco]* te comparo a ti contigo mismo en el tiempo, hablo de un momento en tu vida diferente a otros, la condición no es permanente como en *Eres [loco]*.

Nota: Como **ser** se relaciona con paciente o modal y **estar** se relaciona solo con modal, usamos el pronombre **lo** para reemplazar tanto el paciente de **ser** como el modal de los dos verbos: Lo soy, lo estoy.

d. Otros casos.

En el caso espacio, usamos **ser de** para indicar el origen o procedencia del agente, <u>Era [de un barrio pobre]</u>; pero **estar** es el rey del caso espacio <u>Estoy</u> [en Caracas], <u>Estoy</u> [en la cima], [Arriba] <u>está</u>, [Allá] <u>está</u> [la Mora].

En el caso tiempo usamos nombre sustantivo y nombre adverbio con los dos verbos, <u>Fue</u> [un día cuatro de julio], [Yo] [siempre] <u>soy</u> [J. P.], [Ahora] <u>es</u> [que <u>voy a bailar</u>], [Siempre] <u>está lloviendo</u>. La compañía se expresa generalmente con **estar**, Estamos [contigo]. Un ejemplo de razón, <u>Fue</u> [por ti] [que <u>aprendí a querer</u> los gatos]. Un ejemplo de finalidad, [Todo] <u>es</u> [para ti].

4.3. Otros usos de Ser y Estar

Ser se utiliza para formar la voz pasiva, en la cual la acción verbal que el participio expresa se produce en el tiempo en que se halla **ser**. La voz pasiva se distingue de la voz activa porque el agente gramatical de ser no es el agente semántico de la acción expresada por el participio: No sé [si la rosa alguna vez fue amada (por alguien)]. El agente gramatical de **ser** es la rosa pero el agente de la acción fue amada es alguien. Al agente del verbo pasivo, lo llamamos agentivo. En, Fui llevado a la cárcel, yo es el agente de fui, pero alguien más, en este caso probablemente la policía, es el agentivo de llevar. La voz pasiva con **ser** no es común en las canciones. **Ser** se usa para dar la hora: Eran [las cinco en punto de la tarde].

Usamos **estar** en perífrasis con el gerundio para indicar una acción en progreso, <u>Estoy</u> <u>pensando</u>. Cuando los verbos **to feel** o **to look** pueden sustituir a **to be**, debe emplearse **estar** en español: Este traje está sucio (looks dirty), El bebé estaba caliente (felt hot).

En resumen:

SER se relaciona con

sustantivo ·-- Agente/Paciente infinitivo ·-- Agente/Paciente nombre adjetivo ·-- Modal nombre adverbio ·-- Modal participio pasado ·-- Voz pasiva

[El rey] <u>es</u> [gente fina] [Tocar] <u>no</u> <u>es</u> [entrar] ;<u>Mira</u> que <u>eres</u> [linda]! <u>Es</u> [mejor] vivir la realidad <u>Fui llevado</u> a la cárcel

ESTAR se relaciona con

sustantivo ···· Agente
nombre adjetivo ···· Modal
participio pasado ···· Modal
nombre adverbio ···· Modal
gerundio ···· Tiempos progresivos

Yo <u>estoy</u>
L. E. <u>está</u> [contenta]
<u>Estoy</u> [agradecido]
<u>Está</u> [mejor]
<u>Estoy buscando</u> guayaba
(guayaba es el paciente de buscando)

HABER se relaciona siempre con Paciente, nunca con Agente

Nombre sustantivo

Hay [amores que matan]

5. ¿TODO POR QUÉ Y PARA QUÉ?

Las preposiciones **por** y **para** se usan principalmente para los casos Razón y Finalidad del verbo, es decir para responder a las preguntas por qué y para qué. La Razón es el motor de la acción, está antes del verbo; puede ser una persona, una cosa o un suceso. La Finalidad está después del verbo; es lo que se quiere alcanzar con la acción: una persona, una meta, un lugar o un tiempo. **Por** expresa el paso del tiempo y el espacio y ¡se usa para multiplicar! (*Dos por cuatro seis* o 2 x 4 = 6). Veamos.

5.1. **Por**

- a. Caso razón del verbo. La razón puede ser una cosa, una persona y en muy pocos casos, una acción en infinitivo: <u>Muero</u> [por unos ojos negros], [Te] <u>pido</u> [por favor], [Por ti] [me] <u>he convertido</u> [en una tonta], [Te] <u>doy</u> [las gracias] [por perdonarme]. (Gracias siempre es por infinitivo). La razón puede también ser una frase. Cuando la razón se refiere al verbo1 y al verbo2 al mismo tiempo se usa por eso: <u>Busco</u> [un amor sincero] [por eso <u>canto</u> para olvidar]. Cuando la razón se refiere sólo al verbo1 se usa porque: [Se] <u>están cayendo</u> [de un coco] [porque de mí no <u>pueden reír</u>]. Si el verbo está en imperativo consistentemente se elide por: <u>Óye</u>lo [(por) que te <u>conviene</u>], <u>Bésa[me]</u> [(por) que yo quiero sentir tus labios].
- b. **Caso tiempo del verbo. Por** se acompaña de nombre adverbio de tiempo para expresar el paso del tiempo de la acción: [Y decirte por la tarde], <u>Vuelve</u> [por la mañana], ...que me quiera [por siempre]. Es importante anotar que por no se usa cuando el tiempo es medido: [Te] <u>esperé [bajo la lluvia] [dos horas]</u> (no por dos horas).
- c. Caso espacio del verbo. Recordamos que se usan preposiciones para indicar el lugar donde sucede la acción (en) y también para expresar la dirección de la acción (a, de, desde, hacia, hasta, para). Usamos por acompañado de nombres sustantivos o nombres

adverbios de lugar para indicar el espacio a lo largo del cual se realiza la acción del verbo. El espacio puede ser figurado como [Por su mente] no pasó [que yo sintiera dolor] o real, No has vuelto a pasar [por mi casa], [Los] han visto [por ahí].

- d. **Otros casos del verbo**. Encontramos un ejemplo del caso modal, [Nunca] [se] <u>dio</u> [por vencido] y un ejemplo del caso Sustitución, <u>Tenía</u> [esos ojos bonitos que <u>hablaban</u> muy bien [por ella]].
- e. **Relaciones del nombre**. Aunque no la mencionamos con el nombre, por ser rara, **la relación de sustitución** utiliza **por**: *Estoy cambiándome [un pie por la cara mía]*. La relación de cantidad también usa **por**, *Tenía [amantes por montones]*.

5.2. Para

- a. Caso finalidad del verbo. La finalidad puede ser una cosa y, a diferencia de por, más comúnmente una acción en infinitivo: Si naciste [pa' martillo] [del cielo te caen los clavos], No sirvo [pa' na'], [Se] da [un trago] [para olvidar], [Esta] es [la escoba] [para barrer]. Se usa para con el verbo ser dando a la cosa un matiz de finalidad: [El maíz] es [para las gallinas]. La finalidad del verbo puede ser una frase introducida por para que, seguido del v2 en subjuntivo: [Aquí] estoy [yo] [pa' que tú decidas], Va a guardarlo [en su cartera] [pa' que no estorbe]. Podemos notar que en muchos ejemplos para se apocopa a pa', es decir pierde la última sílaba.
- b. Caso paciente persona del verbo. Aunque la preposición más usual para el paciente persona es a, se usa para con el verbo ser: [Los viejos] son [para las viejas], Sos [para mí] y con verbos que indican intercambio: Llevo [paños de hule] [para la niña y pa' la señora], Tengo [un coche que lo compré para ti], Quiero regalarte [mil besos] [para ti].
- c. **Caso tiempo del verbo.** No es muy común usar **para** como tiempo del verbo, pero en los ejemplos hay un matiz de finalidad: *No dejes [para mañana] [lo que puedes hacer hoy], ...y [a tu lado] [para siempre] [yo] quedarme.*
- d. **Relaciones del nombre. Para** se usa dentro del constituyente para indicar fin: [sin almohadas para llorar], [mi razón para vivir], [tantas buenas razones para soñar].

6. CASO EXPERIMENTADOR

Este artículo intenta explicar la estructura lingüística de *gustar* y verbos similares usando *Gramática Viva*. El caso Experimentador se refiere a un nombre, generalmente de persona, que se relaciona con el verbo como experimentador de la acción: *a quien* le sucede la acción expresada por el verbo. El caso Experimentador requiere un Agente pasivo o Agentivo. El Experimentador es siempre un pronombre **me**, **te**, **le**, **nos**, **os**, **les**, que reproduce el

constituyente [a (pro)nombre], [A ti = te] patina [el coco], el cual puede estar tácito. El Agentivo del verbo es a veces poseído por el Experimentador, [Me] duele [la cabeza], mi cabeza, sobre todo con partes del cuerpo.

El caso Experimentador ocurre solo con ciertos verbos: darle, dolerle, encantarle, gustarle, hacerle falta, importarle, pasarle, etc., en donde hay un Agentivo persona o, más comúnmente, cosa, que concuerda con el verbo y una persona que experimenta la acción. Así, en [Algo en tu cara] [me] fascina, fascina es la acción, [Algo en tu cara] es el Agentivo cosa de la acción, y [me] es el Experimentador de la acción. El Experimentador también ocurre con verbos de proceso (abrírsele, acabársele, caérsele, cerrársele, perdérsele, quedársele, etc.) en construcciones reflexivas con un Agentivo, como en [La cadenita = se] [me] perdió. El Experimentador, a diferencia del Paciente personal, con el cual comparte los pronombres, no puede ser Agente de la voz pasiva: *yo fui rota la cadenita, es agramatical.

Reiteramos que en la voz activa el Agente sintáctico del verbo es el Agente semántico de la acción (Yo gozo). En la voz pasiva con 'ser' participio, hay un Agentivo del verbo, y es posible un Agente de la acción introducido por el constituyente [por nombre]: (El caso fue recogido [por el francés Jonas Dupont]). En la voz pasiva con 'se' hay un Agentivo y su reflexivo, pero no hay Agente de la acción (Se toma tragol [Trago = se] toma). En el caso Experimentador, al igual que en la voz pasiva, no hay Agente sino Agentivo, es decir 'Agente' sintáctico del verbo pero no Agente semántico de la acción, y se agrega el Experimentador (Me dio una fiebre que...).

Encontramos que abunda en el corpus esta estructura en la que un verbo, generalmente intransitivo o usado como tal, carece de Agente y presenta como en la voz pasiva un Agentivo (Agente sintáctico del verbo pero no Agente semántico de la acción) que en el 95% de los ejemplos es una cosa. En dicha estructura aparece una persona que no es ni Agente ni Paciente del verbo: *Me daban ganas de llorar*: por el verbo sabemos que 'ganas de llorar' es el Agentivo del verbo; llamo a 'me' Experimentador de la acción.

En la oración con Experimentador el verbo puede ser intransitivo (el más común) o transitivo y el Agentivo puede ser reflexivo. Generalmente el verbo está en singular.

El caso Experimentador requiere un Agente pasivo o Agentivo, que puede ser una cosa, [El corazón] [me] <u>late</u>; un infinitivo, <u>Lo que me toca es [sufrir]</u>; una frase relativa, <u>Dame [un beso que] [me] llegue</u> al alma; una frase proverbal, <u>No [le] importó [que yo sintiera temor]</u>; y en algunas ocasiones, puede estar ausente, [Me] <u>duele</u> [en el alma]. Como dijimos, el Agentivo del verbo es a veces poseído por el Experimentador, [El corazón] [me] <u>late</u>, mi corazón, sobre todo con partes del cuerpo.

7. ¿CÓMO FORMULAR PREGUNTAS EN ESPAÑOL?

En español, las preguntas suelen ir entre dos signos de interrogación (¿?). Se pueden clasificar en preguntas totales (sí-no) o parciales y en directas o indirectas.

Todos los pronombres interrogativos llevan tilde, incluso en las preguntas indirectas.

7.1. Preguntas totales

Son las preguntas más sencillas de formular. Tienen la misma estructura que las oraciones enunciativas. La única diferencia entre las dos es el uso de los signos de interrogación en la lengua escrita y el ascenso en la entonación en la lengua oral.

Ejemplos:

```
<u>Traía</u> un vestidito negro. → ¿Traía un vestidito negro? <u>Viene a pedir</u> mi mano. → ¿Viene a pedir mi mano? <u>Vamo' a reir</u>no' un poco. → ¿Vamo' a reirno' un poco?
```

7.2. Preguntas parciales

Las preguntas parciales preguntan por los casos del verbo, es decir no se pueden contestar con un sí o un no; necesitan que se aporte información.

Ejemplo:

```
¿Qué esperas de mí? - Espero que pidas perdón
```

 Cuando se usa una preposición en la pregunta, ésta deberá ir delante del pronombre interrogativo.

Ejemplos:

```
¿A quién vas a querer?
¿Por cuánto me lo da?
```

• Cuando la pregunta se refiere al caso Agente, la estructura de la oración no varía de la de la oración enunciativa. Simplemente se sustituye el agente por los pronombres personales quién/quiénes (para personas) o qué (para objetos).

Ejemplos:

```
¿Quién lo sabe/Quiénes lo saben? Ninguno lo <u>sabe</u>
¿Qué se escucha en las guaguas? Mi voz se <u>escucha</u> en las guaguas
```

• Con otros pronombres interrogativos, se invierte el agente del verbo.

Ejemplos:

```
¿Cuándo <u>vendrás</u> tú?
¿Cómo <u>es</u> él?
¿De dónde <u>son</u> los cantantes?
```

7.3. Preguntas directas e indirectas

Las preguntas directas son aquellas que van entre signos de interrogación.

Ejemplo:

```
¿Por qué se escapó toda la felicidad? (pregunta directa)
```

Las preguntas indirectas son parte de una oración compuesta por una principal enunciativa y una subordinada interrogativa. No suelen aparecer entre signos de interrogación, pero el pronombre interrogativo se escribirá con tilde como en las preguntas directas.

Ejemplos:

<u>Quisiera saber</u> **por qué** se <u>escapó</u> toda la felicidad <u>Di</u>me **cuándo** <u>volverás</u> No <u>sé</u> **dónde** <u>estás</u> La siguiente tabla resume y da ejemplos de la formación de preguntas en español.

Pronombre	Uso (pregunta sobre)	Ejemplo
quién/quiénes	Agente personal	¿Quién <u>llama</u> ?
a quién/a quiéne	Paciente personal	¿A quién <u>voy a querer</u> cuando te <u>vayas</u> ?
qué	Agente o Paciente cosa	Agente cosa ¿Qué <u>traerá</u> calor y felicidad? —El sol <u>traerá</u> calor y felicidad Paciente cosa ¿Qué <u>traerá</u> el sol? —El sol <u>traerá</u> calor y felicidad ¿Qué <u>viene a pedir</u> él? — <u>Viene a pedir</u> mi mano
 en qué de qué con qué sobre qué 	Tras una preposición en preguntas sobre un objeto cosa. Para personas se usa quién	¿En qué piensas? — <u>Pienso</u> en buenas razones ¿De qué <u>habla</u> ? — <u>Habla</u> de un viejo ¿Con qué <u>anda</u> ? — <u>Anda</u> con la verdad ¿Sobre qué <u>es</u> la historia? — <u>Es</u> sobre un ser de la nada
dónde	Lugar – posición	¿Dónde <u>están</u> los ladrones? – Quizá allá revolcándose en el patio del vecino
a dónde	Lugar – dirección, intención	¿A dónde <u>va</u> Vicente? –Adonde <u>va</u> la gente
de dónde	Lugar – origen, fuente	¿De dónde <u>vienes</u> ? – <u>Vengo</u> de hacer mi rol
cuándo	Un momento en el tiempo	¿Cuándo <u>volverán</u> los buenos tiempos?
cómo	Modo	¿Cómo eres tú? – <u>Soy</u> sencillo
por qué	Causa/razón de una acción	¿Por qué Muchilanga le <u>echó</u> burundanga? –Porque burundanga le <u>hincha</u> los pies
para qué	Propósito/intención/ finalidad de una acción	¿Para qué me <u>buscas</u> ?
cuál/cuáles	Elección	(<u>Lleva</u>) las manos siempre en los bol- sillos de su gabán pa' que no <u>sepan</u> en cuál de ellas <u>lleva</u> el puñal.
cuánto/cuánta/ cuántos/cuantas	Cantidades, número de	Maceo <u>tiene</u> dos faos, ¿cuán- tos tú <u>tienes</u> , Virgilio?

Tabla 3. Pronombres/locuciones interrogativas más habituales

Qué/Cuál

Cuál hace referencia a una elección entre diferentes opciones conocidas y es variable (cuál/cuáles).

Ejemplos:

```
¿Cuál de los dos así lo <u>quiso</u>?
¿Cuáles <u>son</u> tus razones para amarla?
```

El pronombre interrogativo **qué** se vuelve adjetivo interrogativo si precede a un nombre.

Ejemplo:

¿Qué número tú jugaste?

Cuánto

Se utiliza **cuánto** para preguntar acerca de la cuantía o cantidad. Si *cuánto* se refiere a un verbo, será invariable.

Ejemplo:

;Cuánto sabe?

Si **cuánto** se refiere a un sustantivo, se convierte en adjetivo interrogativo y concuerda en género y número con este último (**cuánto/cuánta/cuántos/cuántas**).

Ejemplo:

```
¿Cuánta plata <u>tienes</u> en el monedero? ¿Cuántos países <u>conoce</u>?
```

8. PRETÉRITO E IMPERFECTO DEL INDICATIVO

El hablante nativo elige cuándo usar el pasado pretérito o imperfecto del indicativo dependiendo del significado que quiere dar a la acción: si quiere darla por concluida en el presente, usa el pretérito; si quiere mostrarla en progreso en el pasado, usa el imperfecto.

a. El pretérito se refiere a acciones pasadas que en el presente han llegado a su término (fin), a su final, a su perfección, [Ayer] pasé [por tu casa] y no estabas, Me diagnosticaron [mal de amores] [al ver mi corazón cómo latía]. El pretérito se usa de manera restringida para expresar un pasado absoluto y perfecto. El pretérito tiene un rango de uso limitado pero es bastante común.

b. El imperfecto se refiere a acciones que sucedían, pasaban, en el pasado, [Ayer] pasé [por tu casa] y no estabas, [Me] inyectaron [suero de colores] [al ver mi corazón cómo latía]. El imperfecto es el presente del pasado por eso se puede traducir al inglés como past progressive. El imperfecto se usa de manera amplia para expresar un pasado en progreso, en construcción, pasando. Indica una acción pasada cuyo principio y fin no son de interés del oyente. El imperfecto tiene un rango de uso amplio pero es menos usado.

¿Qué hiciste? (What did you do?)

- a. Pretérito significa la anterioridad de la acción al acto de la palabra. Es un pasado absoluto y perfecto.
- b. [Mi Cande] [me] olvidó [a mí], [pensando que me moría]
- c. En la narración desarrolla la trama en el tiempo.
- d. Fui, vi, vencí

¿Qué hacías? (What were you doing?)

- a. Imperfecto significa el suceder, el presente de la acción en el pasado.
- b. <u>Traía</u> [un vestidito negro], [Un medio día en que <u>estaba pensando</u>] [en la mujer que me hace soñar...]
- c. Imperfecto significa la coexistencia de la acción con una acción pasada, terminada, pretérita, o en realización, imperfecta.
- d. <u>Llegó</u> [de pronto] [a mi pensamiento] [esta linda melodía] y [como nada <u>tenía</u>], [la] <u>aproveché</u> [en el momento], [Yo] <u>venía</u> [tan feliz] y [usted] [me] <u>esperaba</u>.
- e. En las narraciones presenta la decoración del drama y se hace cargo de la descripción.
- f. <u>Estaba</u> [en medio de la plaza].
- g. Expresa acciones repetidas o habituales en el pasado.
- h. [Yo] tenía [mi Candelaria], [con ella] [me] divertía.
- i. Indica una acción pasada cuyo principio y fin no son de interés del oyente.
- j. [Su pregón se] <u>escuchaba</u> [así].
- k. Expresa emociones en el pasado.
- 1. [Yo] venía [tan feliz] y [usted] [me] esperaba.

9. ESTUDIO DEL MODO SUBJUNTIVO

Como su nombre lo indica, el modo subjuntivo aparece generalmente en cláusulas subordinadas, introducidas por enlace, en una relación de caso con el verbo:

Sub → debajo
Juntivo → que junta (enlace)

Los tiempos más usuales del modo subjuntivo y sus formas son:

(No confundir con imperativo negativo, el cual es siempre verbol: No hables de tu marido, No haga caso a esa jugada)

• Imperfecto del Subjuntivo (nadar → nadara; comer → comiera; ocurrir → ocurriera)

Presente Perfecto del Subjuntivo

Se forma con **haber** en el presente subjuntivo, más el participio pasado del verbo: Haya, hayas, haya, hayamos, hayan ido.

Pasado Perfecto del Subjuntivo

Se forma con **haber** en el imperfecto subjuntivo, más el participio pasado del verbo: Hubiera, hubieras, hubiera, hubieramos, hubieran ido.

La cláusula subjuntiva contiene un verbo2, es decir, está subordinada a un verbo1. El verbo1 es generalmente un verbo especial. Para recordar estos verbos, usamos la sigla WEDDING: (Cortesía de una maestra anónima de la secundaria).

Wants, wishes
Emotions
Doubts, disbelief
Desires
Impersonal judgments, interest, influence
Needs, negation
Grief

La cláusula subjuntiva establece una determinada relación de caso con el verbo1. Veamos.

9.1. Cláusula subjuntiva en el caso Paciente cosa de la acción

En la cláusula subjuntiva como paciente cosa de la acción expresada por el verbo1, el subjuntivo está subordinado (v2-subjuntivo) a un verbo principal (v1-indicativo), al cual se une (junta) a través de un enlace, generalmente **que**, bajo ciertas condiciones:

- El verbo1 indicativo expresa deseo, emoción, duda; el verbo2 subjuntivo, el contenido de estos, No quieren [que yo te quiera].
- En muchas oraciones con cláusula subjuntiva paciente cosa, es necesario un cambio de agente entre el v1 y el v2, (Yo) *Quiero [que (tú) vuelvas]*. No es necesario usar el subjuntivo si el agente no cambia. El infinitivo es suficiente, *Quiero dar[te] [mi canción*].

Otros verbos y expresiones que requieren una cláusula subjuntiva como paciente cosa son:

Deseo	Duda	Emoción	Influencia	Influencia
desear esperar necesitar ojalá preferir querer	dudar negar no creer	alegrarse de que entristecerse de que sentir (to be sorry) temer tener miedo de	aconsejar insistir permitir prohibir recomendar rogar	decir (ordenar) mandar ordenar pedir

Tabla 4. Verbos de WEDDING

El paciente cosa es el caso más común de relación de la cláusula subjuntiva con la acción expresada por el verbo1. En el presente, la oración principal expresa deseo, Yo quiero [que tu sientas amor], Espero [que tu intención sea buena], Ojalá [que llueva café]; pedido, Pido [que mis ojos se despierten con la luz de tu mirada], Le ruego [que comprenda...]; influencia, Ya no permites [que te visite], Te estoy diciendo [que cambies la cara de seriedad]. Cuando se expresa duda, es posible que el agente no cambie.

Las mismas condiciones rigen para la cláusula con imperfecto subjuntivo, pero el verbo en la oración principal está conjugado en el pasado, Dijo [que no confiara yo en ti].

Elabora ejemplos originales.

9.2. Cláusula subjuntiva en los casos Agente cosa o Agentivo de la acción.

El caso Agente cosa con subjuntivo es posible con los verbos ser, estar, parecer y otros verbos copulativos (que enlazan) cuando expresan un juicio general.

Tula lo que <u>quiere es</u> [que le <u>apag**ue**n</u> el fuego] Lo que vale <u>es</u> [que <u>sea</u> buena gente] [Que el mundo <u>ignor**e**</u> esto] <u>es</u> deber para los dos

El caso Agentivo con subjuntivo es posible con verbos que expresan emoción. Aunque la cláusula subjuntiva podría estar al principio del juicio: [Que muchas puedan tenerlo] no importa, generalmente ésta se coloca después del juicio, No importa [que muchas puedan tenerlo]. Verbos y expresiones que requieren una cláusula subjuntiva como Agentivo son alegrarle, dolerle, emocionarle, entristecerle, gustarle, disgustarle, importarle, sorprenderle, los cuales se realizan con experimentador.

No me <u>importa</u> [lo que me <u>haga</u>]

El caso es válido para el imperfecto subjuntivo, con la condición de que el verbo principal esté en el pasado.

No le <u>importó</u> [que yo <u>sintier**a**</u> dolor]

No le gustó [que le movier**an** el piso]

Se nos <u>vuelve a pasar</u> [que un poco de memoria nos <u>pudier**a** salvar</u>]

Elabora ejemplos originales.

9.3. Cláusula subjuntiva en el caso Tiempo de la acción.

La característica general de esta relación de la cláusula subjuntiva con la acción expresada por el verbo, es que la oración principal expresa futuro o porvenir. No es necesario un verbo especial o un cambio de agente en este caso, pero es necesario un pronombre enlace de tiempo entre la oración principal y la cláusula subjuntiva. El caso tiempo con **cuando** es bastante común.

Y [cuando <u>tenga</u> tu permiso] <u>voy a volar</u> norte a sur [Cuando <u>venga</u> la primavera] el sol <u>traerá</u> calor y felicidad Y [cuando la <u>quiera saludar</u>] <u>digo</u> su nombre <y> <u>menciono</u> otro pueblo [Cuando tú te <u>hayas ido</u>] me <u>envolverán</u> las sombras

Otras expresiones de tiempo que rigen subjuntivo son: [Antes de que se <u>pierda</u>] <u>es</u> mejor que me <u>haga</u> daño <u>Escribiré</u> [en cuanto tenga la respuesta] <u>Buscaremos</u> trabajo [<u>hasta que</u> lo encontremos] [<u>Tan pronto como</u> sepa el resultado] te <u>llamaré</u>

Elabora ejemplos originales.

9.4. Cláusula subjuntiva en el caso Espacio de la acción.

Como en el caso tiempo, la característica general de esta relación del presente del subjuntivo con la acción expresada por el verbo, es que la oración principal expresa futuro o porvenir. No es necesario un verbo especial o un cambio de agente en este caso.

[Donde <u>quiera</u> que uno muere] to'as las tierras <u>son</u> benditas

Te <u>seguiré</u> [<u>adonde</u> vay**a**s]

Elabora ejemplos originales.

9.5. Cláusula subjuntiva en el caso finalidad de la acción.

En este caso **para** se vale de **que** para expresar la relación de finalidad. Es bastante común. Es necesario un cambio de agente, de lo contrario se usa <u>para</u>, *Se <u>da</u> un trago para olvidar*.

Te <u>escribo</u> [para que **sepas** de mí] <u>Digo</u> su nombre [pa' que se <u>rían</u> [cuando usted se <u>esté riendo]]</u> <u>Usa</u> lentes oscuros [pa' que no <u>sepan</u> [que está mirando]]

Si el verbo1 está en pasado se requiere imperfecto subjuntivo, *Vine a buscarte [para que salieras]*

Elabora ejemplos originales.

9.6 Cláusula subjuntiva en el caso Condición de la acción.

En el caso Condición de la acción, la acción principal depende de la condición expresada por la cláusula de imperfecto subjuntivo. En este caso no es necesario un verbo especial o un cambio de agente. El caso clásico es el imperfecto subjuntivo combinado con condicional usando el proverbo si. También se usa el imperfecto después de como si.

[Si dios no resistiera más y se marchara] sería nuestra perdición

[Si dios fuera negro] todo cambiaría

[Si me amaras] entonces sería feliz

[Si las rosas <u>llevar**a**n</u> recados a los enamorados], cuanta gente <u>tendría</u> en el mundo...

Bésame [como si **fuera** esta noche la última vez]

Encontré ejemplos con el proverbo disyuntivo aunque:

[Aunque diga ya no más] es otra vez la misma historia

Disfruta un caballito [aunque no <u>llegue</u> primero]

[Aunque me esté muriendo por tenerla] no olvide que hay un hijo ya en su senda

Otras expresiones de condición que no fueron encontradas en las canciones son:

No irá [a menos que lo llamen]

Espérame [en caso de que me demore]

Te llevaremos al cine [con tal que hagas la tarea]

Elabora ejemplos originales.

9.7. Cláusula subjuntiva en el relativo del nombre.

Se usa el presente subjuntivo como relativo del nombre cuando el nombre descrito no existe de seguro. Se usa el imperfecto subjuntivo bajo la condición de que el verbo1 esté en el pasado.

Yo no <u>encuentro</u> un corazón que me <u>sepa</u> acotejar vs.

Tengo un corazón que me sabe acotejar

<u>Disfruta</u> [un caballito que no corra por dinero] vs.

Tengo un caballito que no corre por dinero

No hay [nada que lo pueda detener] vs.

Hay algo que lo puede detener

Voy a buscar [el nido que quieras tú] vs.

Tengo el nido que quieres tú

De nada sirvieron [las promesas de amor que le hicieran los niños de bien] vs.

Si sirvieron las promesas de amor que le hicieron los niños de bien

Elabora ejemplos originales.

9.8 Subjuntivo sin verbo.

Es común en el presente con expresiones de deseo, con verbo elidido:

(Quiero) Y en un letrero que <u>diga</u> que como tú no <u>hay</u> ninguna

(Deseo que) Bendita sea la lotería

(Quiero) Que <u>llam**e**n</u> a Ibrahim Ferrer

(Deseo) Que vivan los estudiantes

El imperfecto se usa como verbolen expresiones modales en perífrasis con infinitivo:

Si <u>pudier**a** escapar</u>me de tu nombre

Cómo quisiera poder vivir del aire...

Quisiera saber por qué se escapó

Quisiera ser canario

Quisiera amarte menos pero no puedo

Deseara volverse una visión

9.9 Cláusula subjuntiva perfecta.

Cuando la acción expresada en el verbo1 es posterior a la acción expresada en la cláusula subjuntiva, ésta irá en la forma perfecta: presente perfecto si el verbo1 es presente o futuro; pasado perfecto si el verbo1 está en pasado o condicional (perfecto). Usamos el subjuntivo perfecto después de **como si**, también bajo estas condiciones.

Cuando tú te <u>hayas</u> ido me <u>envolverán</u> las sombras

<u>Recuerda</u> que <u>eres</u> tan bueno como lo mejor que <u>**hayas** hecho</u> en tu vida

Si no te <u>hubieras ido</u> <u>sería</u> tan feliz

Si <u>hubiera sabido</u> ayer que un día l<u>legarías</u> tú me <u>hubiera ahorrado</u> los pasos que <u>gasté</u> sin rumbo al vagabundear

Me gustas cuando callas porque estás como ausente, distante y dolorosa como si hubieras muerto

10. ESTUDIO DE LOS PRONOMBRES COMO CASOS AGENTE, EXPERIMENTADOR Y PACIENTE

10.1. Introducción

Debido a que en español las terminaciones verbales indican la persona del verbo, los pronombres de caso agente no son usados frecuentemente. Sin embargo, en el proceso de comunicación se ha desarrollado en español un sistema pronominal que clarifica, y a veces confunde, los agentes, experimentadores y pacientes del verbo en oraciones dichas o escritas.

Este es un acercamiento a la sintaxis que entiende que los nombres (sustantivos, adjetivos y adverbios y frases) se relacionan con la acción expresada por el verbo en una determinada relación de caso, con el propósito de comunicar lo que pasa en el mundo. Este estudio del sistema pronominal español tiene que ver con los pronombres que actúan como casos agente, experimentador y paciente de la acción.

El caso agente comporta un nombre, sea persona o cosa, que se relaciona con la acción expresada por el verbo como realizador. El caso experimentador comporta un nombre, comúnmente de persona, que se relaciona con el verbo como aquel a quien sucede la acción. El caso paciente comporta un nombre, sea persona o cosa, que se relaciona con la acción como receptor.

El caso agente, el caso experimentador y el caso paciente pululan con pronombres. Los pronombres indefinidos, los demostrativos y relativos no serán objeto de este estudio.

Como se explicará, el caso agente usa pronombres agente y pronombres de agente reflexivos, de persona o cosa; el caso experimentador usa pronombres de persona y el caso paciente usa pronombres de persona y de cosa. La relación tan cercana entre paciente personal y paciente cosa de la acción es la razón por la cual muchos pronombres pueden interactuar y han interactuado históricamente en estas dos posiciones del caso paciente (leísmo, laísmo, etc.).

En el discurso, los casos están presentes en la oración dependiendo del verbo y se usan pronombres para no repetir información dicha "because saying those nouns over and over can really wear you down".

Pronombres de Agente		Pronombres de Experimentador	Pronombres de Paciente	
Agente	Reflexivo		Paciente cosa Objeto directo/ Objeto indirecto	Paciente personal Objeto directo/ Objeto indirecto
(yo)	me	me (a mí)		me (a mí) *
(tú)	te	te (a ti)		te (a ti)
(usted)	se	le (a usted)		lo, la **/ le, se*** (a usted)
(él)	se	le (a él)	lo/ le	lo** / le, se* (a él)
(ella)	se	le (a ella)	la/le	la** / le, se*** (a ella)
(nosotros/as)	nos	nos (a nosotros/as)		nos (a nosotros/as)
(vosotros/as)	os	os (a vosotros)		os (a vosotros/as)
(ustedes)	se	les (a ustedes)		los, las**/ les, se*** (a ustedes)
(ellos)	se	les (a ellos)	los/les	los**/ les, se*** (a ellos)
(ellas)	se	les (a ellas)	Las/les	las**/ les, se*** (a ellas)

Tabla 5. Pronombres españoles de agente, experimentador y paciente

⁽⁾ Los paréntesis indican que el pronombre no es obligatorio.

^{*} La preposición **a** en el caso paciente personal puede ser reemplazada comúnmente por **para**, y a veces por **con**, **en**, **de**. No así en el caso experimentador, donde siempre es **a**.

^{**}**lo**, **la** para *usted* (**lo** para *él* y **la** para *ella*) y sus plurales actúan como paciente personal/objeto directo.

^{***} Todos los **se** en esta columna reemplazan pronombres de paciente personal (§ 9.4 abajo). Ahora, vamos a estudiar el anterior cuadro de pronombres para determinar su actualidad.

10.2. Pronombres de caso agente.

El caso agente persona se refiere a un nombre que se relaciona con el verbo y con la acción expresada por éste como realizador, [Mi viejo] <u>dice</u> [que no <u>tengo</u> remedio], como realizador reflexivo, [Yo me] <u>voy a machucar</u>, y como agentivo con reflexivo se, [La solución se] <u>busca</u>.

- a. Pronombres de agente (PA). Siempre concuerdan con el verbo. Generalmente aparecen en el sujeto de la oración, aunque muchas veces son tácitos porque están contenidos en el verbo, <u>Canto</u>, <u>Buscamos</u>. Yo, tú, usted, nosotros, vosotros, ustedes son PA de persona; él, ella, ello, ellos, ellas son PA de persona y cosa.
- b. **Pronombres de agente reflexivo (PRef).** Se ha dicho que el reflexivo es un caso en que el nombre es al mismo tiempo agente y paciente de la acción; la gramática centrada en el verbo lo distingue como caso reflexivo del agente. Los pronombres reflexivos indican que la acción revierte sobre el agente del verbo. El verbo, el agente de la acción y el pronombre reflexivo se refieren a la misma persona, [Yo me] sé sacudir. Me, te, nos, os son reflexivos de persona. El pronombre se puede ser reflexivo de cosa (PRefC) o persona (PRefP). Aunque algunos verbos siempre son reflexivos, muchas acciones se pueden hacer reflexivas con los PRef, [Me] tomé [unos tragos]. Los PRef pueden actuar con verbos que tienen o no un paciente cosa, [Nos] peinamos [los ricitos], [Me] conozco. Los PR pueden ir en el sujeto de la oración o como enclíticos en el imperativo. Los PR

Pronombres de Agente Reflexivo

	Persona (PRefP)	Cosa (PRefC)
Yo	Me <u>estoy muriendo</u>	
Tú	<u>Arríma</u> te a la carreta	
Usted	No <u>sé</u> si usted se <u>ofenda</u>	
Él	Él se <u>marchó</u>	El mensaje se <u>queda</u> entre los dos
Ella	Ella se <u>fue</u>	La cadenita se me <u>perdió</u>
Nosotros/as	Nos queremos tanto	
Ustedes	Se <u>sienten</u> cómodos	
Ellos	Se <u>han dormido</u>	Se <u>rompieron</u> los platos
Ellas	Se están cayendo	Las gardenias se <u>mueren</u>

c. **Pronombre agentivo reflexivo se (PAgtivo)**. En la voz activa el agente del verbo y el agente de la acción son la misma persona, (Yo) [Te] escribo [esta carta]. En la voz pasiva el agente del verbo es pasivo y no es el agente de la acción. Llamamos agentivo al agente del verbo en la voz pasiva. Para formar la voz pasiva, el caso agentivo requiere un agentivo reflexivo. Así, en [Esta canción se] oye [en la serranía], [Se] escuchan [los tambores], el agentivo del verbo es esta canción y los tambores, y el agentivo reflexivo es se. Esto es posible por la semántica de los verbos, oír, escuchar que requieren un agentivo humano.

En los ejemplos, [Se] [le] <u>trata</u> [como a un perro], Ojalá que <u>llueva</u> [café] [pa' que [en el conuco] no [se] <u>sufra</u> [tanto], en donde no hay agentivo, se es netamente impersonal y la voz es activa.

d. Pronombre de caso elicitador (PE). Este es un caso raro, en que el interlocutor del discurso se presenta al interpelado. Sólo he encontrado ejemplos con el pronombre me. En, [Me] [le] <u>llevas</u> [estos versos], llevas es el verbo, tú el agente, le el paciente personal, estos versos el paciente cosa, y me el elicitador. Es también común en las órdenes: [Nunca] [te] [me] vayas.

10.3. Pronombres de caso experimentador.

Como dijimos en § 6 es necesario postular en español el caso experimentador de la acción expresada por el verbo, pues a veces la relación del (pro)nombre con el verbo no es la de agente, agentivo ni paciente. Este caso se refiere a un nombre generalmente de persona que se relaciona con el verbo como experimentador de la acción: a quién le sucede la acción expresada por el verbo. El caso experimentador requiere un agentivo.

El experimentador es siempre un pronombre **me**, **te**, **le**, **nos**, **os**, **les**, que reemplaza el constituyente [a + (pro)nombre], el cual puede estar tácito. Así en, [Me] <u>duele</u> [la cabeza], <u>duele</u> es el verbo, la cabeza es el agentivo del verbo, y me es el experimentador. El experimentador también ocurre con verbos de proceso (abrírsele, acabársele, caérsele, cerrársele, perdérsele, quedársele, etc.) en construcciones reflexivas donde el agente cosa es pasivo, como en, [Los callos se] [me] han caído.

Los pronombres de experimentador se diferencian de los pronombres de agente reflexivo en que el verbo no concuerda con ellos y se diferencian de los pronombres de paciente personal por tener un agentivo. El experimentador, a diferencia del paciente personal, no puede ser agente de la voz pasiva: *yo fui caído por los callos, es agramatical.

Pronombres de caso experimentador

A mí *Me dio* una fiebre A ti *El coco te patina*

A usted <u>Traigo</u> mango que **le** <u>gusta</u> **a usted**

A él/ella La cadenita se **le** <u>perdió</u>

No sé qué **le <u>pasa</u> a mi familia**

A nosotros/as Lo que **nos** <u>pasó</u> no <u>repetirá</u>

A ustedes Lo que **les** <u>pasa</u> es que sin mi saoco no <u>pueden vivir</u>

A ellos/ellas A otros **les** <u>viene sobrando</u> (algo)

Mucho se ha debatido sobre el carácter de las relaciones de caso establecidas por el verbo **gustar**. De hecho, la construcción con gustar es una construcción de experimentador: [Me] gusta [todo lo tuyo]. Consideramos que Me es experiemntador de la acción y todo lo tuyo es agentivo del verbo.

10.4. Pronombres de caso paciente.

El caso paciente se refiere a un nombre que se relaciona con el verbo como receptor de la acción. El paciente puede ser una cosa, No siento [temor], casi siempre sin preposición, o una persona, He visto [pasar a María], siempre con a personal.

a. **Pronombres de Paciente Personal (PPP).** Los pronombres de paciente personal son: me, te, le (se), lo, la, nos, os, les (se), los, las.

Le, les se usan acompañando verbos que reciben un paciente cosa y un paciente personal, [Le] <u>hago</u> [la visita]. En el caso de que un pronombre de paciente cosa esté presente, se cambia **le** por **se**, [Se] [lo] <u>digo</u> [a usted]. **Lo**, **la**, **los**, **las**, se usan acompañando verbos que sólo reciben paciente persona, verbos sensoriales como ver, oír, [Yo] [la] <u>vi</u>, y verbos humanos como conocer, ayudar, olvidar. Sin embargo, si el sexo del paciente personal no es interesante en la comunicación se puede usar **le**. Veamos los ejemplos.

Pronombres de paciente personal

(A mí)	Usted me <u>conmueve</u>
(A ti)	Yo te <u>dejé escapar</u>
(A usted)	Le <u>traigo</u> el rico mango
	Lo <u>perdoné</u>
	Cuando yo la <u>quiera saludar</u> <u>uso</u> una clave
(A él)	Le <u>arrancó</u> el pantalón
	Lo <u>dejó</u> en cueros
	Lo oigo gritar
(A ella)	Le <u>ruego</u> que <u>comprenda</u>
	Me <u>estoy muriendo</u> por tener la
	Cuando la <u>veo llegar</u> me <u>dan</u> celos
(A nosotros/as)	Nos <u>dio</u> la luna
(A ustedes)	Les <u>haré</u> la visita
	Los <u>han visto</u> por ahí
	Las <u>veré</u> mañana
(A ellos)	Les voy a brindar lo mejor del repertorio
	Los <u>han visto</u> en los tejados
(A ellas)	Les <u>diré</u> la verdad
	Las <u>llamé</u>

b. **Pronombres de paciente cosa (PPC).** Los pronombres de paciente cosa son sólo seis: **lo**, **la**, **le** y los plurales **los**, **las**, **les**. Estos seis interactúan con todos los nombres de agente para expresar la cosa paciente de la acción. **Le** y **les** son usados en el caso poco común en que la acción tiene dos pacientes cosa—uno de objeto directo y otro de objeto indirecto, [*Le*] pido [al cielo] [sólo un deseo], [*Le*] voy a regalar [un beso] [a la vida]. Veamos los ejemplos.

Pronombres de paciente cosa

El amor: No <u>hay</u> nada que **lo** <u>pueda detener</u>
La vida: Me **la** <u>paso jugando</u>; <u>Compónte</u>**la**

Ello: *Lo sabe todo el mundo...*

Los problemas: Resuélve**los**Las cartas: Nunca **las** <u>envié</u>

10.5. Pronombres usados con Ser y Estar.

Ser y **estar** se relacionan con los nombres que los acompañan en todas las relaciones de caso menciondas, excepto la de experimentador para ambos y la de paciente para **estar**. Siempre alguien o algo **es** algo o **está** de algún modo:

Yo soy el cantante = Yo, agente

Porque <u>soy</u> que **me** <u>soy</u> = **Me**, agente reflexivo (no es muy común)

(Tú) *Te* <u>estás engañando</u> = **Te**, agente reflexivo (reflexivo con **estar** en perífrasis)

(Yo) *Te* <u>he sido</u> fiel = **Te**, paciente persona (Yo) *Lo* <u>soy</u> (tu amor) = **Lo**, paciente cosa

Los siguientes ejemplos muestran que **lo** es el pronombre de paciente y modal de **ser** y el pronombre de modal de **estar**: [Tú] <u>eres</u> [la esencia], 'Lo eres'; <u>Fui</u> [una aventura], 'Lo fui'; <u>Estoy</u> [cansada], 'Lo estoy'; [El cielo] <u>está</u> [cerca], 'Lo está'.

9.6. Conclusiones.

El carácter del verbo determina el uso de pronombres.

Verbos como *escribir* toman pronombres agente y de paciente personal y cosa, *[Te]* <u>escribo</u> [esta carta], **Te la** escribo.

Verbos de sensación como *mirar* y *escuchar* y verbos de movimiento como *entrar* y *salir* toman pronombres agente, pronombres de paciente cosa o personal, pero no ambos, *He visto* [pasar a María]; **La he** visto pasar.

Verbos humanos que tienen un paciente cosa implícito como *amar (amor)* toman pronombres agente y pronombres de paciente persona o cosa, pero no ambos, Amo a José, '**Lo** amo'; <u>Amo</u> [esta isla], '**La** amo'.

Verbos como *encantar* toman un agentivo, y pronombre experimentador, [Tú] [me] <u>encantas</u>; verbos de proceso toman agentivo reflexivo y experimentador, [El paraguas se] [me] <u>quedó</u> [en la guagua].

IV. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Alarcos Llorac, E. 1973. Estudios de Gramática Funcional del Español. Madrid: Gredos.
- Bello, A. and R.J. Cuervo. 1964. *Gramática de la Lengua Castellana*. 7th ed. Buenos Aires: Sopena.
- Black, Cheryl A. 1999. "A step-by-step introduction to the Government and Binding theory of syntax." Summer Institute of Linguistics.
- Bloomfield, L. 1933. Language. New York: H. Holt & Co.
- Brown, K. and J. Miller. 1991. *Syntax: A Linguistic Introduction to Sentence Structure*. 2nd ed. London: Harper Collins Academic.
- Chierchia, G. and S. McConnell-Ginet. 1990. *Meaning and Grammar*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.
- Contreras, H. 1976. A Theory of Word Order with Special Reference to Spanish. Amsterdam: North Holland.
- Corrales-Martin, N. 2012. *Introduction to Live Grammar: A Grammar of English Centered on the Verb.* Munich: Lincom Studies in English Linguistics 18.
- ______. 2010. Esbozo de una Gramática Viva. Una Gramática Centrada en el Verbo. Munich: Lincom Studies in Romance Linguistics 66.
- ______. 2008. "Categorización de los enlaces españoles a través de la gramática verbal, una gramática centrada en el verbo." *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica* 31. Universidad de Sevilla.
- _____. 2007. *Lingüística Viva*. Ann Arbor: XanEdu.
- ______. 2001. "Enseñanza de la gramática y la cultura hispánicas a través de música caribeña." *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica* 24, 405-416. Universidad de Sevilla.
- Corrales-Martin, N., Bell-Corrales, M. 2010. "Definiendo el concepto de nombre de la gramática centrada en el verbo o Gramática Viva." *Revista de Filología y Lingüística* V. XXXVI:1. Universidad de Costa Rica.
- ______. 2006. "Estudio de la palabra que en canciones hispanas." Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica. V. XXXII:1.
- Cuadrado, Luis A. 1999. "Caracterización del adjetivo en la GRAE, el Esbozo y la Gramática de E. Alarcos Llorach." *Boletín de la RAE* 79, 407-423.

- Cuervo, R.J. 1955. *Apuntaciones Críticas sobre el Lenguaje Bogotano*. 9th ed. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- ______. 1981. Notas a la Gramática de la Lengua Castellana de Don Andrés Bello. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Dixon, R.M.W. 1991 [2005]. A Semantic Approach to Grammar. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press.
- DRAE: Real Academia Española: Diccionario de la lengua Española. n.d. https://www.rae.es/
- Fillmore, C. 1968. "The case for case." *Universals in Linguistic Theory*. Ed. E. Bach and R. Harms. New York: Holt, Rinehart and Winston. 1-90.
- _______. 1971. "Some Problems for Case Grammar." In Working Papers in Linguistics 10: 245-265.
- ______. 2001. *The FrameNet Project*. University of California Berkeley. https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/
- Garcés, Ma. P. 2001. "Caracterización de los adjetivos en función adverbial en español." In *Lengua española y estructuras gramaticales*, 141-153.
- Gili y Gaya, Samuel. 1980. *Curso Superior de Sintaxis Española*. 9th ed. Habana, Pueblo y Educación.
- Haegeman, L. 1994. *Introduction to Government and Binding Theory*. 2nd ed. Oxford: Blackwell.
- Hockett, C. 1971. Curso de Lingüística Moderna. Buenos Aires: Editorial Universitaria.
- Hjelmslev, L. 1976. Principios de Gramática General. Madrid: Gredos.
- Jespersen, Otto. 1933 [1960]. Essentials of English Grammar. London: George Allen & Unwin Limited.
- Los Fundamentos de la Gramática Transformacional. 1974. 3rd ed. Ed. H. Contreras. México, D. F.: Siglo Veintiuno.
- Martínez, Ma. Á. 1986. "Sustantivo, adjetivo y adverbio: Caracterización funcional." *Verba* 13: 143-161.
- Nebrija, A. 2007. "Gramática de la lengua castellana." http://www.antoniodenebrija.org/

- Palmer, R.F. 1994. *Grammatical Roles and Relations*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Real Academia Española. 2010. *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Manual. Madrid: Espasa.
- Real Academia Española. 1973. Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid: Espasa-Calpe.
- Wells, R. 1958. "Immediate Constituents." In *Readings in Linguistics*, edited by Martin Joos, 186-207. New York: American Council of Learned Societies.

V. CANCIONES POR ESTRUCTURAS GRAMATICALES CLAVE

Las canciones han sido elegidas por su riqueza semántica y gramatical; por los elementos culturales que contienen y por su corta extensión.

El proceso de comunicación. El diálogo.

- La tortura, Shakira & Alejandro Sanz
- La múcura, Bobby Capó
- Pepe, Orquesta de Lucho Bermúdez

Enlaces

- Ah, ah, oh, no, Héctor Lavoe
- Yo bailo con la más fea, Israel López, Cachao

Agente

- Sale el sol, Ismael Rivera
- Por un caminito, Leo Dan

Experimentador

- El baile del buey cansa'o, Los Van Van
- Me gustan los estudiantes, Mercedes Sosa
- Me gusta, Silvestre Dangon

Relaciones del nombre

- El jíbaro listo, Gran Combo de Puerto Rico
- Oye, Las Chicas del Can

Pronombres

• *Juliana*, Cuco Valoy

Ser, estar, hay

- Estar enamorado, Ismael Rivera (salsa), Raphael (balada)
- ¿Dónde están los ladrones?, Shakira
- Los que son y no son, Ñico Saquito
- *Soy pan*, Piero (de Argentina)
- Yo soy aquel, Raphael
- Soy yo, Bomba Estereo

Pretérito/ Imperfecto

- A las doce menos diez, Carlos Vives
- Pastorcillo, Pete "El Conde" Rodríguez
- *El patillero*, Fruko y sus tesos
- Octavo día, Shakira

Subjuntivo

- A Dios le pido, Juanes
- Ojalá que llueva café, Juan Luis Guerra
- Si pudiera volver a mi niñez, Orquesta Novel
- Si Dios fuera negro, Roberto Angleró
- Si me amaras, Lolita Flores

Imperativo

- La mano dura, Rafael Orozco
- María Cristina, Ñico Saquito

Sobre La Autora



Norma Corrales-Martin es originaria de la ciudad de Lorica en la costa Caribe colombiana, una región donde la gente aprende a bailar antes de aprender a caminar. Norma ama la música, el baile y el canto, el arte y la cultura y también es poeta.

Corrales-Martin obtuvo un Magister en Lingüística Hispánica del prestigioso Instituto Caro & Cuervo en Bogotá, Colombia y tiene un PhD en Educación de la Universidad de Ohio en Athens, USA. Ella es pionera en el uso de canciones en el aula de segunda lengua desde su inicio profesional en la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia en 1984. Ante la dificultad de analizar canciones y otros textos auténticos con gramáticas tradicionales, desde el siglo pasado ha venido desarrollando una gramática semántica-comunicativa centrada en el verbo.

Ha publicado Esbozo de una Gramática viva: Una gramática centrada en el verbo (2010) para el español e Introducción to Live Grammar: A Grammar of English Centered on the Verb (2012) para el inglés, y numerosos artículos sobre el tema. La doctora Corrales-Martin también se interesa en la literatura y es coautora con Gloria Bautista Gutiérrez de Pinceladas literarias hispanoamericanas (2003).

Corrales-Martin es una Profesora Asociada de Instrucción en la Universidad de Temple en Filadelfia donde ha trabajado durante quince años.

Ella invita sus comentarios y sugerencias al presente texto en ncm@temple.edu.